

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 71 (1953)

**Heft:** 84

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 84 Bern, Dienstag 14. April 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, mardi 14 avril 1953 N° 84

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionssterk: 22 Rp. die einspeltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le texte postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 85537—85620.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EFZD über Fälligkeitstermine sowie Verzinsung und Stundung von Wehrsteuerbeträgen in der VII. Veranlagungsperiode. — Ordonnance du DFFD sur les termes d'échéance, les intérêts et le sursis en matière d'impôt pour la défense nationale, 7<sup>e</sup> période. — Ordinanza del DFFD su i termini di scadenza, gl'interessi e la proroga dell'imposta per la difesa nazionale, VII periodo.  
Poststückverkehr mit dem Belgischen Kongo. — Colis postaux pour le Congo belge. France: Modification du tarif douanier.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der Mäntel zu 8 Aktien Handwerkerbank Basel zu Fr. 500 nom., Inhabertitel, Nrn. 1729/31, 3032/36, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 27. März 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d.h. bis 2. Oktober 1953, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Mäntel zu vorstehend genannten Inhaberaktien nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (W 210<sup>a</sup>)

Basel, den 31. März 1953. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es wird vermisst: Gült von Fr. 1500, angegangen 15. März 1881, erichtet den 24. Oktober 1881 von Isidor Achermann, im 3. Rang, mit Franken 2571.43 Kapitalvorgang, haftend auf der Liegenschaft «Oberdorfmatenhäus», in der Gemeinde Escholzmatt, des Josef Portmann, Baumeister, Escholzmatt.

Der unbekannt Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Gülttitel innert Jahresfrist, seit Publikation, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 229<sup>a</sup>)

Entlebuch, den 10. April 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:  
Dr. W. Unternährer.

Der Inhaberschuldbrief vom 30. Juni 1926, von Fr. 5000, haftend früher im dritten nun im ersten Rang auf dem Grundstück GB Möriken-Wildegg Nr. 1112, Plan 10, Parz. 1402, des Ernst Tüscher, Bäckermeister, in Wildeg, wird vermisst.

Frist zur Vorlage dieses Werttitels beim Bezirksgericht Lenzburg bis 18. April 1954. Im Unterlassungsfalle würde derselbe kraftlos erklärt.

Lenzburg, den 9. April 1953. (W 230<sup>a</sup>)

Das Bezirksgericht.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons: Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de 3000 fr., taux 5 1/2 %, inscrite au Registre foncier de Courtelary, au nom de Madame Emma Rubattel née Gertsch, en son vivant propriétaire à La Cibourg sur Renan, le 23 juin 1934, Série Ig, N° 7586, dont le créancier gagiste mobilier était M. le Dr. Philippe Schoenholzer, alors chirurgien à La Chaux-de-Fonds, de la produire au greffe du Tribunal du district de Courtelary dans un délai d'un an, dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 231<sup>a</sup>)

Courtelary, le 11 avril 1953. Le président du Tribunal:

Béguelin.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

10. April 1953. Pharmazeutische und chemische Produkte.  
F. A. Schwab & Co., bisher in Mendrisio (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1948, Seite 1274). Diese Kommanditgesellschaft, welche am 1. März 1948 ihren Anfang genommen hat, hat ihren Sitz nach Zürich 7 verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Alfred Schwab, von Siselen (Bern), in Zürich 7; Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 ist Maria Schwab geb. Hiltbold, von Siselen (Bern), in Zürich. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Fabrikation und Vertrieb pharmazeutischer und chemischer Produkte. Geschäftsdomizil: Gladbachstrasse 104.

10. April 1953. Maschinen, Instrumente usw.  
Ello A.G. (Ello S.A.), bisher in Buchs (St. Gallen) (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1950, Seite 1672). Die Generalversammlung vom 26. März 1953 hat die Statuten, die am 2. März 1945 festgelegt und am 19. Juni 1950 revidiert worden sind, abgeändert. Sitz ist jetzt Zollikon. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Maschinen, Instrumenten und technischen Geräten. Sie kann die Fabrikation dieser Artikel aufnehmen und Erfindungsrechte und Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an brancheverwandten Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit 20 000 Fr. einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Anton Müller, von Steinach, nun in Zollikon. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Richard Beck, liechtensteinischer Staatsangehöriger, nun in Balzers (Liechtenstein). Geschäftsdomizil: Schwendenhastrasse 11 (bei Anton Müller).

10. April 1953. Textilprodukte usw.  
Robert Schmid's Sohn Aktiengesellschaft, in Thalwil (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 874), Textilprodukte usw. Dr. Otto Lutz ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates; er bleibt jedoch Präsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift.

10. April 1953. Konfektion usw.  
Guggenheim & Jucker, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1949, Seite 1682), Herren- und Damenkonfektion sowie Textilwaren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. April 1953. Hemden.  
Alfred Day, in Zürich (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1935, Seite 2806), Chemiserie. Einzelunterschrift ist erteilt an Peter Day, von Basel, in Zürich.

10. April 1953.  
Heinrich Lier, Ingenieur, Heizung & Lüftung, in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1935, Seite 3105). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 444.

10. April 1953. Servierkurse usw.  
Louise Betschart, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Louisa Betschart, von Illgau (Schwyz), in Zürich 3. Durchführung von Servierkursen; gastgewerbliche Fachberatung; Stellenvermittlungsbüro. Zentralstrasse 18.

10. April 1953. Metzgerei usw.  
Karl Gimmi, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Karl Gimmi, von Andwil (Thurgau), in Dietikon. Betrieb einer Metzgerei und Wursterei; Fabrikation und Versand von Fleisch- und Spezialwurstwaren. Oberdorfstrasse 51.

10. April 1953. Konditorei, Tea-room.  
H. Brunner, in Zürich (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1948, Seite 3371), Konditorei und Tea-room. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. April 1953. Automobilersatzteile usw.  
Christian Wickle, in Zürich (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2602), Ersatzteile und Werkzeuge für Automobile usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. April 1953. Technische Vertretungen usw.  
H. Schmidt, in Zürich (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1952, Seite 770), Vertretungen von Fabriken der technischen Industrie usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 18. Februar 1953 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 10. März 1953 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1953. Zimmerei, Schreinerei.  
Gehr. Homberger, in Uetikon am See (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1951, Seite 574), Zimmerei und Schreinerei, durch Konkurs aufgelöste Kollektivgesellschaft. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Meilen vom 27. März 1953 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1953.  
Aksa A.G., Photobedarf en gros, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1950, Seite 2246). Die Generalversammlung vom 2. April 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Aksa-Photo en gros A.G. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 300 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

2. April 1953.

Wohnbaugenossenschaft «Bantiger» Ostermündigen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 26. Februar 1953 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und damit der Wohnungsnot im allgemeinen zu begegnen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 auszugeben. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und 2 Beisitzern. Erwin Grunder, von Vechigen, in der Papiermühle, Gemeinde Bolligen, ist Präsident; Paul Bürge, von Mosnang, in Bern-Bümpliz, Sekretär; Alfred Burri, von Bolligen i. S., in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Kassier. Es zeichnen der Präsident, der Sekretär und der Kassier je zu zweien kollektiv. Domizil: Neuhausweg 1, Papiermühle (bei Erwin Grunder).

9. April 1953. Schneiderei.

O. Durizzo, in Bern, Marchand-tailleur (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1945, Seite 2487). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. April 1953.

Baugenossenschaft PTT-Personal, in Köniz (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1947, Seite 3598). In ihrer Generalversammlung vom 31. Januar 1952 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

10. April 1953. Versicherungen.

André Pfister, in Bern. Inhaber der Firma ist André Pfister, von Uetikon am See (Zürich), in Bern. Generalagentur der «Assicuratrice Italiana», Unfall- und Haftpflichtversicherung. Marktgass-Passage 1 bis 3.

10. April 1953.

Milchgenossenschaft Muri b. Bern, in Muri (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1947, Seite 2851). Aus der Verwaltung sind Alfred Zaugg, Präsident, und Rudolf Hossman, Vizepräsident, zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Bigler ist Präsident (bisher Kassier); Fritz Zaugg, von Trub, in Muri, Vizepräsident (neu); Johann Baumann, Sekretär (bisher); Fritz Siegenthaler, von Trub, in Muri, Kassier (neu). Es zeichnen Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier je kollektiv zu zweien.

10. April 1953. Elektroanlagen, Maschinen, Apparate usw.

Ed. Hintermann & Cie., in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Elektroanlagen, Handel mit Maschinen, Apparaten usw. (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1948, Seite 2562). Die Kollektivgesellschaft Eduard Hintermann und seine Ehefrau Rosa geb. Haerri, beide von Beinwil am See, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, haben durch Ehevertrag vom 11. Februar 1953 Gütergemeinschaft vereinbart.

10. April 1953. Rahmen, Bilder.

Fritz Bühler, vormals Hirschbühl & Weiss, in Bern, Rahmenfabrikation und Handel mit Bildern (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1950, Seite 822). Der Inhaber Fritz Bühler, von Madiswil, im Liebfeld, Gemeinde Köniz, lebt mit seiner Ehefrau Bethli geb. Lehmann unter vertraglicher Gütertrennung.

Bureau Biel

9. April 1953. Velos, Motorräder, Fischereiartikel usw.

Rob. Linder, in Biel. Inhaber der Firma ist Robert Linder, von Linden bei Oberdiessbach, in Biel. Handel mit Velos, Motorrädern und Fischereiartikeln sowie Reparaturwerkstätte. Orpundstrasse 40.

9. April 1953. Uhrmacherwerkzeuge, Furnituren, Uhren.

G. Lüscher «Excofa», in Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhrmacherwerkzeugen und Furnituren sowie Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1952, Seite 1938). Der Konkursrichter von Biel hat durch Urteil vom 19. März 1953 über den Firmeninhaber den Konkurs eröffnet.

9. April 1953. Buchexpertisen usw.

James Augsburger, in Biel, Bücherexpertisen, Treuhandbureau und Steuerberatungen (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1951, Seite 762). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9. April 1953. Buchexpertisen usw.

James Augsburger, in Biel. Inhaber der Firma ist James Augsburger, von Langnau (Bern), Sohn des verstorbenen James Augsburger, in Biel. Bücherexpertisen, Treuhandbureau und Steuerberatungen. Zentralstrasse Nr. 11.

9. April 1953. Uhren, Uhrenbestandteile, industrielle Produkte.

S. Kinsbergen, in Biel. Inhaber der Firma ist Salomon Kinsbergen, von und in Biel. Einkauf und Export von Uhren, Uhrenbestandteilen und industriellen Produkten aller Art. Bahnhofstrasse 14.

10. April 1953.

Kurort Schwefelbergbad A.G., in Biel (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1948, Seite 3158). Alois Baeriswil ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten und seine Unterschrift erloschen. Neu gehören dem Verwaltungsrat an Werner Bögli, von Seeberg, in Biel, als Sekretär, und Hans Wüthrich, von Trub, in Schwefelbergbad, Gemeinde Rüschegg. Sie sind nicht unterschriftsberechtigt.

Bureau Burgdorf

10. April 1953.

Antersparniskasse Burgdorf, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1950, Seite 2954). Prokura ist erteilt an Walter Graber, von Rohrbachgraben, in Burgdorf. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

10. April 1953. Waren aller Art.

Frau Rosa Schumacher, in Burgdorf, Fabrikation und Vertrieb von Vitari-Produkten (Stärkungsmitteln) und Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 258). Die Fabrikation und der Vertrieb von Vitari-Produkten wurden aufgegeben. Die Firma betreibt nur noch den Handel mit Waren aller Art.

10. April 1953.

Elsaesser Technische Papiere A.G., in Kirchberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit technischen Papieren und die Uebernahme von Vertretungen in- und ausländischer Produzenten der gleichen oder verwandter Branchen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000, auf die je Fr. 200 bar einbezahlt sind, und 140 Namenaktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind; auf das Grundkapital sind somit insgesamt Fr. 76 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizer-

rischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Elsässer, von Leuzigen (Bern), in Rubigen, Präsident, und Robert Elsaesser, von Leuzigen (Bern), in Vevey; sie führen Einzelunterschrift.

Bureau de Moutier

9 avril 1953. Couverture.

Hans Schmutz, à Moutier, entreprise de couverture (FOSC. du 16 juillet 1948, N° 164, page 1995). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Schmutz & Schaffter», à Moutier, ci-après inscrite.

9 avril 1953. Couverture.

Schmutz & Schaffter, à Moutier. Hans Schmutz, de Vechigen, à Moutier, et Gilbert Schaffter, de et à Moutier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> mars 1953 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Hans Schmutz», à Moutier, radiée. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise de couverture.

Bureau Nidau

10. April 1953. Lederarmbänder.

Laemlé & Fruttiger, «Globa», in Nidau, Fabrikation von Lederarmbändern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1952, Seite 3011). Der Gesellschafter Charles Albert Fruttiger und seine Ehefrau Nelly Marie geb. Guyot, haben Gütertrennung vereinbart.

Bureau de Porrentruy

8 avril 1953.

Comptoir des Tissus, Porrentruy S. A., à Porrentruy (FOSC. du 15 décembre 1952, N° 294, page 3051). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 mars 1953, la société a décidé de modifier sa raison sociale en celle de Grands Magasins «A la Porte de France» S.A. et a modifié ses statuts en conséquence. Elle a en outre pris acte de la démission de Robert Schwob, administrateur, et nommé comme nouveaux administrateurs Ali Rebetez, de Lajoux, à Porrentruy, président, et Jules Muggler, d'Au (Thurgovie), à Lausanne, secrétaire. La signature de Robert Schwob est radiée. Par décision du 25 mars 1953, le conseil d'administration a nommé fondateurs de pouvoirs: L. M. Max Arnold, de Schlierbach (Luzerne), à Lausanne; Claudio Buchli, de Scharans (Grisons), à Pully; André Chatelain, de Tramelan, à Porrentruy. Les administrateurs et les fondés de pouvoirs engageront la société par leur signature collective à deux.

9 avril 1953. Boucherie, etc.

Frédéric Remund, de Fontenais. Le titulaire est Frédéric Remund, fils de Fritz, de Mühleberg, à Fontenais. Exploitation d'une boucherie-charcuterie.

Bureau Thun

7. April 1953.

Genossenschaft «Elektra» Buchen-Teuffenthal, in Teuffenthal. Unter diesem Namen besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Gewinnung und Verteilung elektrischer Energie im Schulbezirk Buchen, wie in der Gemeinde Teuffenthal, hauptsächlich gemäss den Bestimmungen des mit den Bernischen Kraftwerken A.G., in Bern, bestehenden Stromlieferungsvertrages. Die Genossenschaft ist berechtigt, auch ausserhalb dieses Gebietes Strom abzugeben. Die Statuten datieren vom 19. April 1951. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im Anzeiger für den Amtsbezirk Thun. Der Vorstand besteht aus 9 bis 11 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Ernst Scheidegger, von Lützelflüh, in Buchen, Gemeinde Horrenbach-Buchen, ist Präsident; Hans Küng, von Schwendi (Bern), Vizepräsident; Ernst Spring, von Gelterfingen, Sekretär; beide in Teuffenthal. Geschäftslokal: beim Sekretär, Gemeindeschreiberei Teuffenthal.

Bureau Wangen a. d. A.

10. April 1953. Treuhandbureau, Versicherungen usw.

Gerber & Co., in Herzogenbuchsee, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1952, Seite 1078). Die Gesellschaft hat sich am 1. April 1953 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Sie besteht unter derselben Firma weiter. Der Kommanditär Oskar Jaisli ist ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Als Kollektivgesellschaft ist neu eingetreten Dr. Alfred Walther-Bösiger, von Kernenried, in Graben bei Herzogenbuchsee.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

9 avril 1953. Quincaillerie.

Andina Gervais, à Châtel-St-Denis. Le chef de la raison est Gervais Andina feu Jean, de Curio (Tessin), à Châtel-St-Denis. Commerce de quincaillerie.

Bureau de Fribourg

9 avril 1953. Ameublements.

Schneider frères, à Noréaz. Jules et Charles Schneider, fils de Fernand, de Wahlern (Berne), à Noréaz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1953. Commerce d'ameublements en tous genres.

9 avril 1953.

Société coopérative immobilière Route de Bertigny, à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but l'achat d'un terrain à bâtir, ainsi que la construction et la gérance d'un bâtiment à édifier sur ce terrain. La société pourra s'occuper de toutes opérations immobilières, commerciales, financières ou autres s'y rapportant. La société acquerra de l'hoirie de feu Christian Jakob et de Mélanie Jakob-Jendly l'immeuble désigné sous l'art. 4393 du registre foncier de Fribourg, dénommé «Route de Bertigny» d'une superficie totale de 1100 m<sup>2</sup>. Les statuts portent la date du 23 décembre 1952. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Pascal Studemann, de Marly-le-Grand, à Fribourg, président; Eugène Grand feu Raymond, de Semsales, à Villars sur Glâne; Gabriel Bise feu Emile, de Murist, à Fribourg, secrétaire. Siège social: bd. de Pérolles 71, chez Pascal Studemann.

*Bureau de Morat (district du Lac)*

2 avril 1953. Entreprise en bâtiments, matériaux de construction. Joseph Malcotti, à Cressier sur Morat, entreprise en bâtiments, vente de matériaux de construction (FOSC. du 15 mai 1919, N° 115, page 830). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Joseph Malcotti et fils», à Cressier sur Morat, ci-après inscrite.

2 avril 1953. Entreprise en bâtiments, matériaux de construction. Joseph Malcotti & Fils, à Cressier sur Morat. Joseph Malcotti et son fils Bernard Malcotti, les deux de Jentes, à Cressier sur Morat, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> avril 1953 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Joseph Malcotti», à Cressier sur Morat, radiée. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Joseph Malcotti. Bernard Malcotti signe collectivement avec Joseph Malcotti. Entreprise en bâtiments, vente de matériaux de construction.

*Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa*

8. April 1953. Lichtpaus- und Plandruckanstalt, Photographie. W. Schrauer, in Schaffhausen, Lichtpaus- und Plandruckanstalt, Photographie (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1941, Seite 1737). Die Firma wird infolge Geschäftsverkaufs von Amtes wegen gelöscht. (Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 20. März 1953.)

*Appenzell A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.*

7. April 1953. Nähmaschinen. Karl Künzler, Elna-Vertretung, in Teufen. Inhaber dieser Firma ist Karl Künzler, von Wolfhalden, in Teufen. Vertretung der «Elna»-Nähmaschinen. Eggli.

*St. Gallen — St-Gall — San Gallo*

28. März 1953. Feinwäscherei AG., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. März 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Waschanstalt und Büglerei. Die Tätigkeit kann sich auf alle Gebiete ausdehnen, die damit im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung von Fr. 115 000 und Sacheinlage von Fr. 35 000 voll libertiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebnahmevertrag vom 28. März 1953 von der «Wamag, Wäsche-reimaschinen A.G.», in Zürich, eine vollkommen eingerichtete Waschanstalt zum Preise von Fr. 220 000. Die Sacheinlegerin erhält für den Uebnahmepreis 35 voll libertierte Aktien und Fr. 185 000 Gutschrift auf Konto-Korrent. Einladungen, Mitteilungen und Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Curt Emil Wild, von und in St. Gallen, Präsident, und Dr. Jakob Rothenberger, von Buchs (St. Gallen), in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Rorschacherstrasse 221.

9. April 1953. Ingenieurbureau usw. Ernst Roth, dipl. Ing., in Niederuzwil, Gemeinde Henau, Ingenieurbureau, Alleinvertretung der «Robertshaw Thermostat Company» (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1952, Seite 2892). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «Roth & Co.», in Niederuzwil, Gemeinde Henau.

9. April 1953. Technische Vertretungen. Roth & Co., in Niederuzwil, Gemeinde Henau. Wwe. Maria Hulda Roth-Schöb, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, und Robert Roth, in Zürich, beide von Mogelsberg, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Wwe. Maria Hulda Roth-Schöbi; Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Robert Roth, der ebenfalls Einzelunterschrift führt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma: «Ernst Roth, dipl. Ing.», in Niederuzwil, Gemeinde Henau. Technische Vertretungen. Herrenhofstrasse.

9. April 1953. Wasserversorgung Oetwil in Liq., in Oetwil, Gemeinde Kirchberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1947, Seite 3724). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird diese Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

9. April 1953. Wasserversorgung Oetwil, in Oetwil, Gemeinde Kirchberg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 10. Juli 1952 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Ortschaft Oetwil mit gutem Trinkwasser zu versorgen und dazu die seiner Zeit erworbenen Quellen und Anlagen zu benützen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Reicht dieses nicht aus, dann haften die Mitglieder persönlich unbeschränkt und solidarisch. Die Genossenschaft übernimmt Aktiven und Passiven per 31. Dezember 1951 der erloschenen Genossenschaft «Wasserversorgung Oetwil in Liq.». Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Theodor Schönenberger, von Kirchberg (St. Gallen), als Präsident; Viktor Holenstein, von Kirchberg (St. Gallen), als Aktuar, und Hans Kramer, von Sumiswald, als Kassier, alle in Oetwil, Gemeinde Kirchberg. Die Unterschrift führt der Präsident mit einem weiteren Vorstandsmitglied kollektiv. Geschäftslokal: beim Präsidenten, in Oetwil, Gemeinde Kirchberg.

9. April 1953. Käseigenossenschaft Schollrüthi & Umg., in Schollrüthi, Gemeinde Oberbüren (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2026). Friedrich Zuberbühler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident/Aktuar Gallus Hofmänner ist nun Präsident. Neu wurde als Vizepräsident/Aktuar in den Vorstand gewählt Ernst Traber, von Warth-Uesslingen (Thurgau), in Gstalden, Gemeinde Oberbüren. Präsident und Vizepräsident/Aktuar zeichnen kollektiv.

9. April 1953. Festartikel. Scotchlite-Leuchtbänder, Fabrikation R. V. Leutenegger, in Zuzwil, Fabrikation von Scotchlite-Leuchtbänder sowie von Karneval- und Festartikeln (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1951, Seite 707). Die Firma lautet nun R. V. Leutenegger. Neue Geschäftsnatur: Fabrikation von und Grosshandel mit Festartikeln.

10. April 1953. Beratungen, Informationen, Wohnungs- und Stellenvermittlung usw.

Büro-Tschannen, in St. Gallen, Beratungen, Ueberwachungen, Informationen, Korrespondenzen, Zimmer- und Wohnungsvermittlung, Erinnerungs-

dienst (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1952, Seite 2301). Einzelprokura wurde erteilt an Josef Stammbach, von Uerkheim (Aargau), in St. Gallen. Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Stellenvermittlung.

10. April 1953. Foto Hans Boppert, in Gossau. Inhaber der Firma ist Hans Boppert, von St. Gallen, in Gossau (St. Gallen). Photogeschäft; Herisauerstrasse 1577.

10. April 1953. Chemische und pharmazeutische Produkte. Benno Gmünder, in Wil, Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Erzeugnisse (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1952, Seite 472). Die Prokura von Claire Gmünder ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Helen Fröhlich, von Kreuzlingen, in Romanshorn, und Albert Sutter, von Jonschwil, in Wil (St. Gallen).

10. April 1953. Apparatebau. Müller & Bösch, in St. Gallen, Apparatebau (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1948, Seite 813). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

10. April 1953. Technische Apparate. H. J. Möschi, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hermann Jakob Möschi, von Laufenburg (Aargau), in St. Gallen. Verkauf technischer Apparate. Davidstrasse 41.

10. April 1953. Bauspenglerei usw. M. Weder & Co., in St. Gallen, Bauspenglerei und Installationsgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1935, Seite 1699). Nachdem diese Gesellschaft aufgelöst und liquidiert ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 3. März 1953).

10. April 1953. Bäckerei, Café, Kolonialwaren usw. Fritz Kellenberger, in Rebsstein, Bäckerei, Konditorei, Café und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1950, Seite 2559). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

*Graubünden — Grisons — Grigioni*

10. April 1953. Chemie-Pharma A.G., in Chur, Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten aller Art usw. (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1952, Seite 1855). Jean Jacques Zweifel ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift Dr. Hans Bener, von und in Chur, gewählt worden.

10. April 1953. Beteiligungen. «Savamo» Société Anonyme pour Valeurs Mobilières et Industrielles, in Chur, Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1949, Seite 298). Aus dem Verwaltungsrat ist Jules Cochand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Robert H. Lutz, von Rheineck und Zürich, in Zürich. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

10. April 1953. Landwirtschaftliche Hacken. S. Braun-Litscher, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Simon Braun-Litscher, von und in Chur. Vertrieb von landwirtschaftlichen Hacken. Lürliabstrasse 125.

*Aargau — Argovie — Argovia*

10. April 1953. Brennerei usw. Albert Schwarz, in Küttigen, Brennerei und Likörhandlung (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1934, Seite 2290). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. April 1953. Brennerei usw. Traugott Wehrli, in Küttigen. Inhaber dieser Firma ist Traugott Wehrli, von und in Küttigen. Brennerei und Likörhandlung. Rombach Nr. 515.

10. April 1953. Salmenbräu Rheinfelden (Brasserie du Saumon Rheinfelden), in Rheinfelden, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Seite 3326). Die Unterschrift von Georges F. Kramer, Direktor, ist erloschen.

10. April 1953. Konsumverein Küttigen-Rombach, in Küttigen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1949, Seite 1773). Emil Muri, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Hermann Windisch-Wehrli, von Densbüren, in Küttigen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Aktuar und Verwalter je zu zweien kollektiv.

10. April 1953. Notariat, Inkasso. R. Widmer Notar, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Widmer, von Gränichen, in Aarau. Notariats- und Inkassobureau. Rauchensteinstrasse 2, Rössligut.

10. April 1953. Apparate, Kessel usw. JAKEM A.G., in Münchwilen, Gewerblicher Betrieb von Bau von Apparaten, Kesseln, Eisenkonstruktionen und Maschinen und deren Installation (SHAB. Nr. 85 vom 10. April 1952, Seite 964). Kollektivprokura ist erteilt worden an Aloys Ludwig Vogel, von Basel, in Stein (Aargau).

*Tessin — Ticino**Ufficio di Locarno*

8 aprile 1953. Prodotti erboristici, ecc. Kellenberger E., già con sede in Orselina, fabbricazione e vendita prodotti erboristici, ecc. (FUSC. del 24 maggio 1951, n° 118, pagina 1247). La sede della ditta è trasferita a Muralto, località Canovacce, Villa Freyia, pure nuovo domicilio del titolare.

*Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)*

7 avril 1953. Tournage, sculpture. Alois Rosat, à Château-d'Oex. Le chef de la maison est Alois Rosat, de Château-d'Oex, à Les Moulins, commune de Château-d'Oex. Tournage et sculpture.

*Bureau de Lausanne*

8 avril 1953. Produits laitiers, charcuterie. E. C. Egger, à Lausanne. Le chef de la maison est Elisa-Cecilia Egger, de Rechthalten (Fribourg), à Lausanne. Commerce de produits laitiers et charcuterie. Rue Saint-François 16.

9 avril 1953. «La publicité ILCARD» H. A. Mercet, à Lausanne (FOSC. du 5 décembre 1945, page 3020). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

9 avril 1953. Edition.

**H. A. Merceat «L'Efficienc», à Lausanne, édition (FOSC. du 19 juin 1943).** La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 O.R.C.), la raison est radiée à la demande du titulaire.

9 avril 1953. Immeubles.

**Les Retraites A. S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 19 octobre 1951, page 2600).** Les signatures des administrateurs Marc Chapuis et Edmond Tannaz, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, président, et Frédy Cardinaux, de Bussigny sur Oron, à Pully, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des administrateurs. Bureau transféré rue Beau-Séjour 12, chez le notaire R. Crot.

9 avril 1953. Immeubles.

**Les Retraites B. S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 19 octobre 1951, page 2600).** Les signatures des administrateurs Marc Chapuis et Edmond Tannaz, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, président, et Frédy Cardinaux, de Bussigny sur Oron, à Pully, secrétaire, qui engagent la société par leur signature collective. Bureau transféré rue Beau-Séjour 12, chez le notaire R. Crot.

9 avril 1953. Immeubles.

**Les Retraites C. S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 19 octobre 1951, page 2600).** Les signatures des administrateurs démissionnaires Marc Chapuis et Edmond Tannaz sont radiées. Sont nommés administrateurs Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne, président, et Frédy Cardinaux, de Bussigny sur Oron, à Pully, secrétaire, qui engagent la société par leur signature collective. Bureau transféré rue Beau-Séjour 12, chez le notaire R. Crot.

#### Bureau de Nyon

9 avril 1953. Gypserie, peinture.

**Alf. Paltani, à Nyon.** Le chef de la maison est Alfred Paltani, d'origine italienne, à Nyon. Entreprise de gypserie-peinture. Rue Neuve 8.

#### Bureau de Vevey

9 avril 1953. Imprimerie, lithographie.

**Säuberlin & Pfeiffer S.A., à Vevey, imprimerie, lithographie (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1951, N° 50).** Werner Tobler, jusqu'ici vice-président, est président; Ernest Felli, actuellement à La Tour-de-Peilz, jusqu'ici administrateur, est désormais vice-président; Henri-Samuel Bergier, jusqu'ici président, redevient administrateur. Les pouvoirs de ces trois membres du conseil sont modifiés en conséquence. La signature du directeur Charles Säuberlin est éteinte.

9 avril 1953

**Société Immobilière de la Laiterie de Clarens, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, société coopérative (FOSC. du 22 octobre 1946, N° 247).** Pierre Cochard, de et à Montreux-Châtelard, est membre du comité signant collectivement à deux. Emile Vincent et Victor Favrod, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints.

9 avril 1953.

**Société coopérative immobilière des Anciens Fossés à Vevey, à Vevey (FOSC. du 25 avril 1952, N° 96).** Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été modifiés en ce sens selon décision de l'assemblée générale du 30 mars 1953.

9 avril 1953.

**Vernis S.A., Fabrique de vernis et de produits chimiques, à Vevey (FOSC. du 30 juin 1944, N° 151).** La signature d'Erich Lellau est radiée. Le Dr Fritz Pfister, de Roggwil (Berne), à Vevey, est fondé de pouvoirs signant collectivement avec une autre personne autorisée à cet effet. Le directeur Emile Ingold habite maintenant à Corseaux.

#### Bureau d'Yverdon

9 avril 1953. Articles décoratifs.

**C. Fischer «Artdek», à Yverdon, commerce d'articles décoratifs, spécialités de fleurs en plumes et en tissus, articles mode, spécialités en rhodoïde. Importation et exportation de ces articles (FOSC. du 11 janvier 1950, page 95).** Par suite du transfert du siège de la maison à Peseux (Neuchâtel) (FOSC. du 2 avril 1953, page 787, la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Yverdon.

#### Wallis — Valais — Valèse

##### Bureau Brig

24. März 1953.

**Buseaglia & Zenklusen, Steinhauergesellschaft Brig, in Brig, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1947, Seite 969).** Die Gesellschaft hat sich aufgelöst; die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

6. April 1953.

**Naturstein A.G., in Brig.** Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gründungsversammlung und Statuten vom 7. März 1953 ist unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt die Ausbeutung, Bearbeitung von und den Handel mit Naturstein. Das Grundkapital von Fr. 51 000, zerlegt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000, ist mit Fr. 30 000 liberiert, wovon Fr. 10 000 in bar einbezahlt und Fr. 20 000 durch Sacheinlagen gedeckt sind. Gegenstand der Sacheinlagen bilden Waren und Materialien gemäss Inventar vom 6. März 1953 im Werte von Fr. 10 000 sowie laut Kaufvertrag vom 7. März 1953 das auf Gebiet der Gemeinde Brig gelegene Grundstück Nr. 772, Blatt Nr. 7, von 699 m<sup>2</sup>, im Werte von Fr. 15 000, mit Übernahme der darauf lastenden Hypothek von Fr. 5000. Die Sacheinleger erhalten als Gegenwert 34 zu 58,8235% liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsblatt des Kantons Wallis» und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Giuseppe Buscaglia, von Italien, in Brig, Präsident; Anton Zenklusen, von Ried-Brig, in Brig, Aktuar, und Alois Zenklusen, von und in Ried-Brig, Beisitzer. Sie führen kollektiv zu zweien die Unterschrift.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

8 avril 1953. Terminage.

**Charles Girard, à Peseux.** Le chef de la maison est Charles-Philippe Girard, du Locle, à Peseux. Atelier de terminage. Châtelard 22.

##### Bureau de Neuchâtel

8 avril 1953.

**Société Anonyme de Gérance Mobilière, à Neuchâtel (FOSC. du 25 juillet 1949, N° 171, page 1969).** Edgar Bovet étant décédé, sa signature est

radiée. René Gugger, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil d'administration; il engagera la société en signant collectivement avec l'administrateur déjà inscrit. Les bureaux de la société ont été transférés: place des Halles 8.

8 avril 1953.

**Société Anonyme de Gérance Financière, à Neuchâtel (FOSC. du 25 juillet 1949, N° 171, page 1969).** Edgar Bovet étant décédé, sa signature est radiée. René Gugger, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil d'administration; il engagera la société en signant collectivement avec l'administrateur déjà inscrit. Les bureaux de la société ont été transférés: place des Halles 8.

8 avril 1953.

**Société Anonyme de Gestion et de Placements, à Neuchâtel (FOSC. du 7 juillet 1943, N° 155, page 1559).** Edgar Bovet étant décédé, sa signature est radiée. René Gugger, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil d'administration; il engagera la société en signant collectivement à deux avec un des administrateurs déjà inscrits. Les bureaux de la société ont été transférés: place des Halles 8.

8 avril 1953.

**Fabrique d'horlogerie Neuchâtel S.A. (Neuchâtel Watch Co. Ltd.), à Neuchâtel (FOSC. du 30 mai 1952, N° 125, page 1393).** Le capital social de 100 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

8 avril 1953. Laiterie.

**Alf. Bill, à Neuchâtel.** Le chef de la maison est Fritz-Alfred Bill, de Münchenbuchsee (Berne), à Neuchâtel. Laiterie à l'enseigne: «Laiterie de la Treille». Rue de la Treille 5.

#### Genève — Genève — Ginevra

8 avril 1953. Produits de beauté.

**Mme B. Bader, à Genève, commerce de produits de beauté, en faillite (FOSC. du 23 octobre 1952, page 2605).** La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

8 avril 1953. Electricité.

**Charles Hermann, à Versoix, entreprise d'électricité, en faillite (FOSC. du 4 février 1952, page 336).** La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

8 avril 1953. Biscuits.

**Armand Leuba, à Chêne-Bourg, fabrique de biscuits et articles s'y rattachant, à l'enseigne «Biscuiterie Moderne», en faillite (FOSC. du 14 novembre 1952, page 2783).** La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

8 avril 1953. Chapeaux, fleurs, plumes, etc.

**M. Malignon & Cie, à Genève, fabrique et commerce de chapeaux, paille et feutre, fleurs, plumes et soieries, etc., société en commandite dissoute par suite de faillite (FOSC. du 22 novembre 1951, page 2899).** La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

8 avril 1953. Gypserie-peinture, etc.

**Mo-Costabella frères, à Genève, entreprise de gypserie, peinture et maçonnerie, société en nom collectif dissoute et en faillite (FOSC. du 14 décembre 1951, page 3112).** La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

8 avril 1953.

**Les Films Max Linder Société Anonyme, à Genève, production, achat et vente de films cinématographiques, etc. (FOSC. du 8 juin 1950, page 1498).** La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 3 mars 1953.

8 avril 1953. Institut de beauté.

**Françoise Gobalet, à Genève.** Le chef de la maison est Françoise Gobalet née Aebischer, de et à Genève, épouse autorisée de Roger-Jean Gobalet. Exploitation d'un institut de beauté à l'enseigne «Florence». Rue Toepffer 5.

8 avril 1953. Argentierie, cristallerie, etc.

**A. Mahrer, Vendôme Tradition, à Genève.** Le chef de la maison est Armand-François Mahrer, de Genève, à Vandœuvre. Commerce et représentation d'argenterie, cristallerie et étains; commerce en gros de couverts. Rue de la Rôtisserie 2.

8 avril 1953. Tissus.

**Ed. Ryf, à Genève, représentation et commerce de tissus (FOSC. du 20 janvier 1947, page 198).** Le nom du chef de maison est Ryff (et non Ryf). La raison est donc modifiée en Ed. Ryff.

8 avril 1953. Crémeries-pâtisserie, tea-rooms.

**La Marquise S.A., à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 28 mars 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de crémeries-pâtisseries et de tea-rooms, à Genève. Elle se propose de reprendre, pour le prix de 150 000 fr., la crémérie-pâtisserie, à Genève, Rond-Point de Plainpalais 1, à l'enseigne «A La Marquise». Cette reprise porterait sur les biens suivants: agencement, matériel et mobilier estimés 35 000 fr.; lingerie, vaisselle, verrerie et argenterie estimés 15 000 fr.; droits au bail et à l'enseigne, clientèle estimés 100 000 fr. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 50 actions de 4000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gérald-Charles Bourquin, de Vernier, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. Locaux: Rond-Point de Plainpalais 1.

8 avril 1953. Participations.

**Marfa S.A., à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> avril 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la prise et l'administration de participations à toutes entreprises établies hors du canton de Genève dans le sens d'une compagnie holding. Elle peut traiter toutes opérations commerciales dans ce but, hors du canton de Genève, où elle n'exerce qu'une activité administrative. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Franz Schneider, de Bâle, à Lutry (Vaud), a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: place du Molard 3, étude de M<sup>o</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

## Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte März 1953

Deuxième quinzaine de mars 1953 Seconda quindicina di marzo 1953

I. Abteilung I<sup>e</sup> Partie I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen Dépôts Depositi

85537—85620

- Nr. 85537. 16. März 1953, 8 Uhr. — Offen. — 24 Modelle. — Einzelteile für den Zusammenbau von Combimöbeln, Büchergestellen usw. — Max Kaech-Schaer, Steinberggasse 54, Winterthur (Schweiz).
- Nr. 85538. 16. März 1953, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Nähzange. — Egger & Co. «ECO», Wangenstrasse 1, Herzogenbuchsee (Schweiz).
- Nr. 85539. 16. März 1953, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Preisschildhalter. — Albert Bock, rue H.-Blancalet 3, Genf (Schweiz).
- Nr. 85540. 16. März 1953, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Zusammensetzungsspiel. — Otto Hutterli, Bederstrasse 35, Zürich 2 (Schweiz).
- Nr. 85541. 16. März 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tür- und Fensterbrunse. — Gottlieb Lee, Grabenwies 17, Zürich 6 (Schweiz).
- Nr. 85542. 17. März 1953, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Preisschild. — Erwin Buehold, Haldenhof 6, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 85543. 17. März 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gummisohle mit Absatz für Sport- und Strassenschuhe. — Löw-Schuhfabriken AG., Oberaach (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 85544. 17. März 1953, 18 1/2 Uhr. — Offen. — 28 Modelle. — Schuhe. — Schuhfabriken Odermatt & Co. AG., Zurzach (Schweiz).
- Nr. 85545. 17. März 1953, 19 Uhr. — Offen. — 15 Modelle. — Schuhe. — Schuhfabriken Odermatt & Co. AG., Zurzach (Schweiz).
- N° 85546. 17 marzo 1953, ore 20. — Aperto. — 1 modello. — Imballaggi per ciliege senza nocciolo od altra frutta. — Salea S.A. Industria Cartonaggi, Bellinzona (Svizzera).
- Nr. 85547. 18. März 1953, 17 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aschenschaufel für Zentralheizungsofen. — Jakob Sommer, Könizstrasse 216, Liebfeld-Bern (Schweiz).
- N. 85548. 3. März 1953, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Früchteschale. — Fritz Müller-Schüpp, handwerkliche Arbeiten, Erzenholz bei Frauenfeld (Schweiz).
- Nr. 85549. 3. März 1953, 20 Uhr. — Versiegelt. — 4 Muster. — Schmuckdosen. — Fritz Müller-Schüpp, handwerkliche Arbeiten, Erzenholz bei Frauenfeld (Schweiz).
- Nr. 85550. 13. März 1953, 10 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Plakat. — E. Wild, Lagerstrasse 60, Zürich 5 (Schweiz).
- Nr. 85551. 14. März 1953, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zifferblatt für Eishockey-Zeitnehmer-Uhr. — Eterna AG., Uhrenfabrik, Grenchen (Schweiz).
- Nr. 85552. 14. März 1953, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schaltplatte für Eishockey-Zeitnehmer-Pult. — Eterna AG., Uhrenfabrik, Grenchen (Schweiz).
- Nr. 85553. 17. März 1953, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Halte-Bügel an Motorrad-Doppelsitz. — Karl Bitter-Lehner, Genstel, Gränichen (Aargau, Schweiz).
- Nr. 85554. 17. März 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wärmehaube. — Albert Ryner, Konstrukteur, Feldbergstrasse 48, Basel (Schweiz).
- Nr. 85555. 17. März 1953, 20 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Stickereien. — Fritz Furrer, Stickerei, Schwarzenbach (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 85556. 18. März 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Albumblatt. — Zoller AG., Konfiserie und Schokoladenfabriken, Mörschwil (St. Gallen, Schweiz). — Priorität: Internationale Frühjahrsmesse, Frankfurt a. M., eröffnet am 22. Februar 1953.
- Nr. 85557. 18. März 1953, 18 Uhr. — Offen. — 134 Muster. — Schokoladenpackung; Bilder zu Schokoladenpackungen. — Zoller AG., Konfiserie und Schokoladenfabriken, Mörschwil (St. Gallen, Schweiz). — Priorität: Internationale Frühjahrsmesse, Frankfurt a. M., eröffnet am 22. Februar 1953.
- Nr. 85558. 18. März 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 6 Muster. — Etiketten. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz).
- Nr. 85559. 18. März 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackungsbehälter für Schokolade- und Konfiseriewaren. — Alois Vonarburg, Rieterstrasse 95, Zürich 2 (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- Nr. 85560. 18. März 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackungsbehälter für Schokolade- und Konfiseriewaren. — Alois Vonarburg, Rieterstrasse 95, Zürich 2 (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- Nr. 85561. 18. März 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Isolierschachtel, insbesondere für die Kühllhaltung von Glacé. — Alois Vonarburg, Rieterstrasse 95, Zürich 2 (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- Nr. 85562. 18. März 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verschluss an Verpackungen, insbesondere für Schokolade- und Konfiseriewaren. — Alois Vonarburg, Rieterstrasse 95, Zürich 2 (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- Nr. 85563. 18. März 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tragvorrichtung an Verpackungen, insbesondere für Schokolade- und Konfiseriewaren. — Alois Vonarburg, Rieterstrasse 95, Zürich 2 (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- N° 85564. 18 mars 1953, 19 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Feuille pour l'établissement de l'état des membres des sociétés de tir. — René Carrard, brigadier de police, avenue Floréal 14, Lausanne (Suisse).
- Nr. 85565. 19. März 1953, 9 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Spielautomaten. — Josef Geiser, Nägelistrasse 5, Luzern (Schweiz).
- N° 85566. 19 mars 1953, 14 h. — Ouvert. — 4 dessins. — Bracelets-montre. — René Schmitt, Encyclopédie 22, Genève (Suisse).
- Nr. 85567. 19. März 1953, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Patisserie-Stückli. — Hans Hollenstein, Berninastrasse 2, Zürich 57 (Schweiz).
- Nr. 85568. 19. März 1953, 18 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schaukasten; Demonstrationskasten. — Color Metall AG., Maschinenfabrik, Uetlibergstrasse 113, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. Gartenmann, Dufourstrasse 110, Zürich.
- Nr. 85569. 19. März 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Blende für Fluoreszenzlampen. — K. Hug, Air-Glass-Prod., Künzlenmatt 8, Zürich 3 (Schweiz).
- Nr. 85570. 19. März 1953, 20 Uhr. — Versiegelt. — 10 Modelle. — Geräte für die Bienehaltung. — R. Meier's Söhne, Künzlen (Aargau, Schweiz).
- Nr. 85571. 20. März 1953, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Schlipfer. — JHCO AG. für Elastieindustrie, Zofingen (Schweiz).
- Nr. 85572. 20. März 1953, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Reklameausstell-Kästli. — Franz Uttenweiler, Kasernenstrasse 77, Zürich 4 (Schweiz) (Postfach 769, Zürich 1).
- Nr. 85573. 20. März 1953, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Angora-Mützli. — A. A. Sonderegger, Handarbeiten, Weinfelden (Schweiz).
- Nr. 85574. 20. März 1953, 18 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Oberflächen von Ski. — Adolf Attenhofer, Beustweg 14, Zürich 7/32 (Schweiz).
- Nr. 85575. 21. März 1953, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Werbe-Broschüre der Fahrradbranche. — Robert Huber, Weinmarkt 18, Luzern (Schweiz).
- Nr. 85576. 21. März 1953, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fallschachtel. — Alfred Müller & Cie. AG., Lenzburg (Schweiz).
- Nr. 85577. 21. März 1953, 12 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Handhalter für Manicure. — Frau Berta Kull, casella postale 151, Chiasso (Schweiz).
- Nr. 85578. 21. März 1953, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Drehkranz für Pneuwagen. — Adolf Hirsig, Länggasse 33 a, Amsoldingen bei Thun (Schweiz).
- Nr. 85579. 21. März 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Maschine zum Entzundern, Entgraten, Scheuern, Schlämmen und Polieren. — Emil Aebi-Dürrenmatt, mechanische Werkstätte, Rütli bei Büren a. d. A. (Schweiz).
- Nr. 85580. 21. März 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zentrifuge. — Emil Aebi-Dürrenmatt, mechanische Werkstätte, Rütli bei Büren a. d. A. (Schweiz).
- Nr. 85581. 23. März 1953, 11 Uhr. — Versiegelt. — 13 Muster. — Kettenstickereien. — Emil Koller, Gais (Appenzel A.-Rh., Schweiz).
- N° 85582. 23 mars 1953, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Gobelet. — Jean Dedenon, avenue des Remparts 118, Villeneuve, et Pierre Rieggsegger, rue du Midi 11, Aigle (Suisse). Mandataire: Maurice Thélin, rue du Rive 4, Genève.
- N° 85583. 23 mars 1953, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Scrure pour valises. — Henry-François Dard, Bonne Espérance 13, Lausanne (Suisse).
- Nr. 85584. 23. März 1953, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zerlegbare Baracken. — Fritz Nyffeler, Bautechniker, Aarburgerstrasse, Zofingen (Schweiz).
- Nr. 85585. 23. März 1953, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Handtuch-Aufhänger. — Alfred Ziehbrunner, Saatlenstrasse 55, Zürich 51 (Schweiz).
- Nr. 85586. 23. März 1953, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bauelement. — Friedrich Hirt, Baumeister, Brüschiwil bei Amriswil (Schweiz).
- Nr. 85587. 23. März 1953, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spielmarke. — Hofer & Co. AG., Käse-Export, Herzogenbuchsee; und G. Lehmann & Co., Käse-Export, Worb (Schweiz). Vertreter: Berna Co., Oberburgstrasse 17, Burgdorf.
- Nr. 85588. 23. März 1953, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Spielmarke. — Hofer & Co. AG., Käse-Export, Herzogenbuchsee; und G. Lehmann & Co., Käse-Export, Worb (Schweiz). Vertreter: Berna Co., Oberburgstrasse 17, Burgdorf.
- N° 85589. 23 mars 1953, 17 h. — Ouvert. — 16 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs. — Universo S.A. Société générale des Fabriques d'Aiguilles, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- Nr. 85590. 12. März 1953, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Christbaum-schmuck. — Frau Pauline Werner-Niesper, Strehlgasse 12, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 85591. 20. März 1953, 20 Uhr. — Offen. — 9 Modelle. — Normengestelle für Verkaufsläden. — Innenausbau AG. Schalunen, Schalunen (Bern, Schweiz).
- Nr. 85592. 24. März 1953, 10 Uhr. — Offen. — 219 Modelle. — Damenhüte. — Charles Müller S.A., Waldmannstrasse 6/8, Zürich 1/24 (Schweiz).
- Nr. 85593. 24. März 1953, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fischerei-Gerät. — Henri Studer, Hechtplatz 1, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 85594. 24. März 1953, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zeitschalter. — F. Stauffer & Co., Bundesstrasse 13, Luzern (Schweiz). Vertreter: Ed. von Waldkirch, Bern.
- Nr. 85595. 24. März 1953, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Violinsteg. — Otto Graber, Pilatusstrasse 39, Luzern (Schweiz).
- Nr. 85596. 24. März 1953, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Dekor für Taschentücher, Kopftücher, Decken. — Max Zürcher & Co., Sonnengartenstrasse 6, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 85597. 24. März 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Faltschachteln. — Alfred Müller & Cie. AG., Lenzburg (Schweiz).
- Nr. 85598. 24. März 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Mappe für geographische Karten. — W. & H. Leutwyler, Lederwarenfabrik, Renens bei Lausanne (Schweiz).
- Nr. 85599. 24. März 1953, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Kreuzschlitzschraube; Kreuz-Schraubenzieher. — Aug. Birehmer's Söhne, Metallwarenfabrik, Murgenthal (Aargau, Schweiz).
- Nr. 85600. 25. März 1953, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fahrbares Radiomöbel. — Xaver Leisibach, Architekt, Zürichstrasse 46, Luzern (Schweiz).
- Nr. 85601. 25. März 1953, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Waschküchentisch. — Robert Heller, Wiedingstrasse 82, Zürich 45 (Schweiz).
- N° 85602. 26 mars 1953, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ressort pour plaque porte-montre. — Charles Huguenin-Sandoz, Plan 3, Neuchâtel (Suisse).
- Nr. 85603. 26. März 1953, 10 1/2 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Monatshose, in Beutel verpackt. — Kornfein & Co., Bäckerstrasse 149, Zürich 4 (Schweiz).
- Nr. 85604. 26. März 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Taschennmikroskop. — Karl Hämmerle, rue de la Vauche, Delémont (Schweiz).

- N° 85605. 26 mars 1953, 18½ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pièce de savon. — **Parfums Janey S. à r. l.**, Grand-Chêne 8, Lausanne (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne.
- Nr. 85606. 26. März 1953, 19 Uhr. — Versiegelt. — 43 Muster. — Stickereien. — **Aug. Giger & Co.**, Teufenerstrasse 11, St. Gallen C (Schweiz).
- Nr. 85607. 27. März 1953, 6 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Waschmaschine. — **Chroma AG.**, Ziefen (Basel-Land, Schweiz). Vertreter: Dr. L. Haas, Aeschenvorstadt 18, Basel.
- N° 85608. 27 mars 1953, 6 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Coquillon entraîneur. — **A. Gentil & Co.**, La Brévine (Neuchâtel, Suisse).
- Nr. 85609. 27. März 1953, 14¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Einlage für Sichtbücher. — **Kunststoffwerk AG.**, Brugg (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.
- Nr. 85610. 27. März 1953, 15 Uhr. — Offen. — 183 Muster. — Bestickte Taschentücher. — **Elfy Textil AG.**, Wassergasse 23, St. Gallen (Schweiz).
- N° 85611. 27 mars 1953, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Séchoirs à linge. — **Sodia S.A.**, rue du Lion-d'Or 4, Lausanne (Suisse). Mandataire: Edmond Dégallier, Lausanne.
- N° 85612. 27 mars 1953, 16½ h. — Cacheté. — 1 modèle. — Carton de réglages pour horlogers. — **Vuille & Cie**, étuis et cartonnages, Fribourg (Suisse).
- N° 85613. 28 mars 1953, 11 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Porte-bougie lanterne. — **Zapella & Mœschler**, rue Léopold-Robert 120, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- N° 85614. 28 mars 1953, 12 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Métal profilé. — **James Guyot S.A.**, menuiserie, La Tour-de-Peilz (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- N° 85615. 28 marzo 1953, 09.12. — Sigillato. — 1 disegno. — Carte stampate. — **Saica S.A. Industria Cartonaggi**, Bellinzona (Svizzera).
- Nr. 85616. 28. März 1953, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Metallprofil-schienen. — **Ernst Dütschler**, Schlossermeister, Birmensdorf (Zürich, Schweiz).
- Nr. 85617. 30. März 1953, 18 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Büstenhalter-schnittmuster für Damenhemden und Unterröcke. — **Ernst Oertle**, St.-Leön-hardstrasse 63, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 85618. 30. März 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Punktlichtstrahler zum Einbau. — **Karl Gysin & Co.**, Lothringerstrasse 30, Basel (Schweiz).
- N° 85619. 30 mars 1953, 21 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquette. — **Sehenk S.A.**, Rolle (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- N° 85620. 31 mars 1953, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Boîte à café. — **Willy Barth**, rue de l'Hôtel de Ville 38, La Chaux-de-Fonds; et **Edouard Berger**, Balanee 5, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

**II. Abteilung II° Partie II-Parte**

**Abbildungen von Modellen für Taschenuhren**

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

**Reproductions de modèles pour montres**

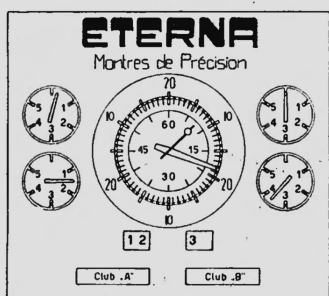
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

**Riproduzioni di modelli per orologi**

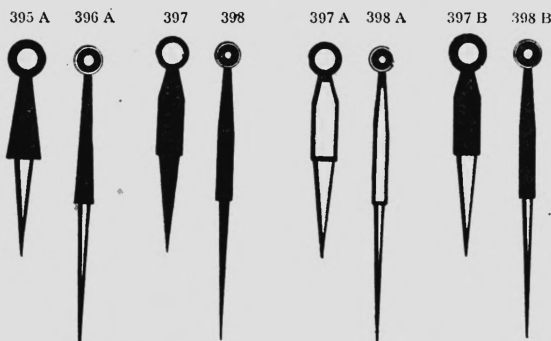
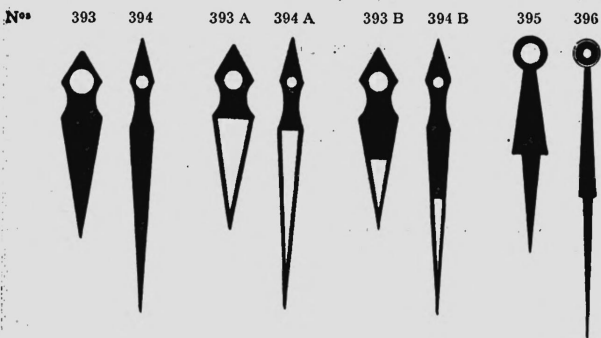
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- Nr. 85551. 14. März 1953, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zifferblatt für Eishockey-Zeitnehmer-Uhr. — **Eterna AG.**, Uhrenfabrik, Grenchen (Schweiz).

N° 1



- N° 85589. 23 mars 1953, 17 h. — Ouvert. — 16 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs. — **Universo S.A. Société générale des Fabriques d'Aiguilles**, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).



**III. Abteilung III° Partie III-Parte**

**Aenderungen Modifications Modificazioni**

- Nr. 83985. 7. April 1952, 9 Uhr. — Versiegelt. — 8 Modelle. — Zahnwurzelstifte und Halter dazu. — **Hugo Ackermann**, Moosstrasse 2, Luzern (Schweiz) — Uebertragung vom 26. März 1953 zugunsten der **Métaux Précieux S.A.**, Neuenburg (Schweiz); registriert den 31. März 1953.

**Verlängerungen Prolongations Prolungazioni**

- Nr. 66915. 28. Dezember 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 2 Modelle (von 3). — Zigarren. — **Karl Kunz-Ryser**, Amselweg 16, Burgdorf (Schweiz); registriert den 26. März 1953.
- Nr. 67185. 26. Februar 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Gebläsebrenner. — **Josef Culatti**, Limmatstrasse 281, Zürich 5 (Schweiz). Vertreter: Marcel Pinkers, Zürich; registriert den 27. März 1953.
- Nr. 67225. 8. März 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 2 Muster. — Packungs-umschläge. — **Nahrungsmittelfabrik Affoltern a. A.**, Affoltern a. A. (Schweiz); registriert den 21. März 1953.
- N° 67235. 10 mars 1943. — (III<sup>e</sup> période 1953/1958). — 1 modèle. — Ensemble d'attaches en rubans-réclame, fixés sur un support. — **Boldueks des Laes S.A.**, Grand-Pins 2, Neuchâtel (Suisse); enregistrement du 24 mars 1953.
- N° 67256. 17 mars 1943. — (III<sup>e</sup> période 1953/1958). — 1 dessin. — Annuaire de la ville de Bienne. — **Camille Calane**, rue de la Loge 18, Bienne (Suisse); enregistrement du 2 avril 1953.
- Nr. 67348. 2. April 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Brot-röster. — **Therma Fabrik für elektrische Heizung AG.**, Schwanden (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 27. März 1953.
- N° 67443. 27 avril 1943. — (III<sup>e</sup> période 1953/1958). — 3 modèles. — Adoucisseur d'eau. — **Clenzol S.A.**, Grande-Rue 70, Lutry (Suisse). Mandataires: Dériaux, Kirker & Cie, Genève; enregistrement du 25 mars 1953.
- Nr. 75690. 13. Januar 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 2 Modelle. — Hobel-bank; Hobel. — **Karl Schmitt**, Mühlerain, Kriens (Luzern, Schweiz); registriert den 31. März 1953.
- Nr. 75751. 29. Januar 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Korb-waren. — **Joh. Fried. Schwitz**, Breitfeldstrasse 55, Bern (Schweiz); registriert den 20. März 1953.
- N° 75765. 28 janvier 1948. — (II<sup>e</sup> période 1953/1958). — 1 modèle. — Dispositif destiné au relevage d'index sur cartes perforées. — **Henri Dioli**, avenue Weber 17, Genève (Suisse); enregistrement du 31 mars 1953.
- Nr. 75786. 5. Februar 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Pak-kungsschachtel für Obst. — **Landw. Genossenschaft Kirehberg & Umgebung**, Aehrenflüh-Rüdtligen (Bern, Schweiz); registriert den 20. März 1953.
- Nr. 75882. 31. Januar 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 6 Modelle (von 11). — Lamellenstorenführungen und Lamellenschlitze. — **Metallbau Köller AG.**, Holestrasse 89, Basel (Schweiz); registriert den 31. März 1953.
- Nr. 75890. 23. Febtuar 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Jagd-hochsitz. — **Eugen Weiler**, Neumarkt 13, Winterthur (Schweiz); registriert den 30. März 1953.
- Nr. 75918. 1. März 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Metall-draht-Zirkularbürste. — **Jacq. Thoma**, Rennweg 12/14, Winterthur (Schweiz); registriert den 19. März 1953.
- Nr. 75920. 1. März 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 2 Modelle. — Fahr-bare Tischchen. — **Charles G. Neumann**, Bahnhofstrasse 2, Dietikon (Zürich, Schweiz); registriert den 27. März 1953.
- Nr. 75922. 2. März 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Flecht-maschinen-Klöppel (Spindel). — **Arthur Meyer-Nipkow**, Fabrikant, Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 31. März 1953.
- N° 75928. 4 marzo 1948. — (I<sup>o</sup> periodo 1953/1958). — 4 disegni. — Imballaggi per caffè tostato e thé. — **Fratelli Conza**, Lugano (Svizzera); registrato il 23 marzo 1953.
- N° 75929. 4 mars 1948. — (II<sup>e</sup> période 1953/1958). — 2 modèles. — Cartons-enveloppes. — **Vuille & Cie**, route du Jura 25, Fribourg (Suisse); enregistrement du 18 mars 1953.
- Nr. 75931. 4. März 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 2 Modelle. — Schürzen. — **Gummiwerke Richterswil AG.**, Richterswil (Schweiz); registriert den 19. März 1953.
- Nr. 75932. 4. März 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 2 Modelle. — Aermel-schützer und Kinderlätzli mit Aermel. — **Gummiwerke Richterswil AG.**, Richterswil (Schweiz); registriert den 19. März 1953.
- Nr. 75941. 6. März 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Fiber-Zirkularbürste. — **Jacq. Thoma**, Rennweg 12/14, Winterthur (Schweiz); registriert den 19. März 1953.
- Nr. 75946. 6. März 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Flecht-maschinen-Gangplatte. — **Arthur Meyer-Nipkow**, Fabrikant, Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 31. März 1953.
- Nr. 75947. 6. März 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Transport-rad für Flechtklöppel. — **Arthur Meyer-Nipkow**, Fabrikant, Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 31. März 1953.
- Nr. 75965. 10. März 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Verstell-vorrichtung an Tischen zwecks Erreichung verschiedener Höhen. — **Franz Minet, Möbelfabrik AG.**, Zurzach (Schweiz); registriert den 18. März 1953.

- Nr. 75987. 13. März 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Muster. — Einwickelpapier. — E. König-Hutz, Papierhof Rheinfelden, Rheinfelden (Schweiz); registriert den 19. März 1953.
- Nr. 76097. 8 avril 1948. — (II<sup>e</sup> période 1953/1958). — 1 dessin. — Jeu. — Touring Club Suisse, rue Pierre-Fatio 9, Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève; enregistrement du 26 mars 1953.
- Nr. 76180. 22. April 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Signaluhr. — Ernst Grossenbacher, Hermann-Wartmann-Strasse 4, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 31. März 1953.
- Nr. 76250. 8. Mai 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Schuhsohle. — Jean Reusse, Gerechtigkeitsgasse 6, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 27. März 1953.
- Nr. 76289. 19. Mai 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Mutter. — Aktiebolaget Elektrolux, S:t Eriksgatan 63, Stockholm (Schweden). Rechtsnachfolgerin des Urhebers Carl Birger Henrikson, Ångby. Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Priorität: Schweden, vom 19. Dezember 1947; registriert den 30. März 1953.
- Nr. 76391. 7. Juni 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 3 Modelle. — Gehäuse für Staubsauger. — Aktiebolaget Elektrolux, S:t Eriksgatan 63, Stockholm (Schweden). Rechtsnachfolgerin des Urhebers Carl Oskar Ernolf, Stockholm. Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Priorität: Schweden, vom 13. Dezember 1947 und 6. April 1948; registriert den 30. März 1953.
- Nr. 76394. 8 giugno 1948. — (II<sup>o</sup> periodo 1953/1958). — 1 modello. — Scatola per confetteria. — Società Anonima per l'Industria dei Cartonaggi (Saica) Sementina, Bellinzona (Svizzera); registrato il 19 marzo 1953.
- Nr. 85579. 21. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Maschine zum Entzndern, Entgraten, Scheuern, Schlämmen und Polieren. — Emil Aebi-Dürrenmatt, mechanische Werkstätte, Rütli bei Büren a. d. A. (Schweiz); registriert den 27. März 1953.
- Nr. 85580. 21. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Zentrifuge. — Emil Aebi-Dürrenmatt, mechanische Werkstätte, Rütli bei Büren a. d. A. (Schweiz); registriert den 27. März 1953.

**Lösungen Radiations Radiazioni**

- Nr. 60261. — 2 Modelle. — Leiternbeschläge.
- Nr. 60262. — 1 Modell. — Konfiserieartikel (Zuger Chriesi).
- Nr. 60263. — 1 Muster. — Verpackung für Konfiscierwaren.
- Nr. 60265. — 1 Modell. — Mappe.
- Nr. 60269. — 1 Modell. — Russtüre für Kaminc.
- Nr. 60271. — 1 Muster. — Brustkompressen.
- Nr. 60275. — 1 Modell. — Sammelmappe für gelochte Blätter, mit hakenförmigen Blatthaltern.
- Nr. 60279. — 1 Modell. — Eisenbahnstienensäge.
- Nr. 60283. — 1 Modell. — Brustkompressen.
- Nr. 60290. — 1 Modell. — Schokoladen-Verkaufsstände.
- Nr. 60298. — 2 Modelle. — Waschmaschinenkreuze.
- Nr. 60312. — 1 Modell. — Untersuchungsstuhl für Ärzte.
- Nr. 60313. — 1 modèle. — Manches pour couverts de table.
- Nr. 60314. — 1 Muster. — Verpackungsmittel für Käse.
- Nr. 60318. — 1 Muster. — Etiketten.
- Nr. 60319. — 1 Muster. — Gewebeborde.

- Nr. 60334. — 3 Muster (Saldo von 11). — Etiketten, Prospekte, Plakat.
- Nr. 60337. — 1 modèle. — Bouteille de fantaisie.
- Nr. 60350. — 1 Modell. — Verkaufstablare für Füllhalter und Füllstifte.
- Nr. 66890. — 1 Muster. — Bogen für Warenumsatzsteuerregister.
- Nr. 66907. — 1 Muster. — Packungsumschlag.
- Nr. 66916. — 1 Modell. — Kindersitz für Fahrrad.
- Nr. 66919. — 1 Muster. — Familienbuchhaltungsheft.
- Nr. 66922. — 14 Modelle. — Polstermöbel, Couches-Fauteuils.
- Nr. 75587. — 3 Modelle. — Schutzkappen für Füsse.
- Nr. 75588. — 1 Modell. — Spielzeug (Kinderauto).
- Nr. 75589. — 1 modello. — Regolo calculatore.
- Nr. 75590. — 3 modèles. — Articles de bijouterie.
- Nr. 75591. — 1 Modell. — Zugwinde zum Anziehen von Gerüstketten und Seilen.
- Nr. 75592. — 12 Modelle. — Dekorationsgegenstand.
- Nr. 75594. — 1 Modell. — Elektrischer Verschlussauslöser an Atelier-Photoapparat.
- Nr. 75595. — 1 modèle. — Raquette pour montres.
- Nr. 75597. — 1 Modell. — Minenschärfer.
- Nr. 75598. — 1 Modell. — Dekor für Torten.
- Nr. 75599. — 1 modèle. — Arbre pour machine à creuser les pierres d'horlogerie, permettant le centrage sans gommelaque de la broche agglomérée.
- Nr. 75601. — 1 Modell. — Limonadeapparat.
- Nr. 75602. — 1 Modell. — Kleideraufhängvorrichtung.
- Nr. 75603. — 70 Modelle. — Fauteuils, Hocker und Sofas.
- Nr. 75604. — 2 Modelle. — Stehlampe, Kerzenständer.
- Nr. 75605. — 1 Modell. — Velos.
- Nr. 75607. — 1 Modell. — Football-Toto-Schieber.
- Nr. 75608. — 4 Modelle. — Klammern zur Befestigung von Ziegeln.
- Nr. 75609. — 1 Muster. — Reklameartikel.
- Nr. 75610. — 1 Modell. — Holzgestell zum Trocknen der Schuhe.
- Nr. 75611. — 1 Modell. — Zwiebelschneid- und Hackapparat.
- Nr. 75612. — 1 Modell. — Papeterieschachtel.
- Nr. 75613. — 1 Modell. — Bureauartikel.
- Nr. 75617. — 3 Modelle. — Russtüre und Kaminaufsätze.
- Nr. 75618. — 1 Modell. — Augenwimpern- und -brauen-Bürstchen.
- Nr. 75619. — 1 Muster. — Renn-Spiele.
- Nr. 75622. — 1 modèle. — Piège à taupes.
- Nr. 75623. — 1 Modell. — Gläser-Reiniger.
- Nr. 75624. — 16 Modelle. — Puppenschuhe, -käppli und -täschchen.
- Nr. 75625. — 2 Modelle. — Hüte.
- Nr. 75626. — 1 Modell. — Werkbank.
- Nr. 75627. — 1 Muster. — Kopfbild zum Einzeichnen der Strichführung beim Trockenrasieren.
- Nr. 75629. — 1 Modell. — Fussbekleidung.
- Nr. 75630. — 1 Modell. — Zeilenzähler.
- Nr. 75633. — 1 Modell. — Reißschienenführung.
- Nr. 75634. — 1 Modell. — Büchertasche, speziell für Schreibtische.
- Nr. 75654. — 1 modello. — Rimorchio per veicoli.
- Nr. 76022. — 3 Modelle. — Sicherheitspackung für Streichhölzer.

**Motor-Columbus AG. für elektrische Unternehmungen, Baden**

**Quartalsbilanz auf den 31. März 1953**

(Veröffentlicht gemäss Vorschrift von Artikel 6 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen)

Aktiven		Passiven			
Fr.	Rp.	Fr.	Rp.		
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	216 601	60	Kreditoren auf Sicht	1 988 573	05
Bankendebitoren auf Sicht	3 719 945	10	Kreditoren auf Zeit	2 926 474	—
Andere Bankendebitoren	593 031	45	Obligationenanleihe	8 000 000	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 818 764	90	Sonstige Passiven	8 434 526	95
Feste Vorschüsse und Darlehen	6 125 751	70	Grundkapital	60 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			Allgemeiner Reservefonds	12 775 000	—
Aktien	Fr. 80 557 833.25		Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 839 535	20
Obligationen	1 624 464.80	82 182 298			
Verwaltungsgebäude	350 000	—			
Andere Liegenschaften	210 000	—			
Sonstige Aktiven	747 716	40			
	95 964 109	20		95 964 109	20

**Banco di Roma per la Svizzera, Lugano**

**Bilancio al 31 dicembre 1952**

dopo la ripartizione degli utili secondo le deliberazioni dell'Assemblea

Attivo		Passivo			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
Cassa, conto giro e conto chèques postali	5 013 038	82	Debiti a vista verso banche	17 494 959	45
Cedole e titoli rimborsabili	371	85	Conti chèques e conti creditori a vista	100 197 266	84
Crediti a vista presso banche	53 746 043	65	Conti creditori a termine	5 648 362	65
Altri crediti presso banche	11 506 800	50	Libretti di deposito	6 073 155	25
Effetti cambiari	16 600 310	61	Assegni e disposizioni a breve termine	80 925	59
Conti correnti debitori senza copertura	2 910 121	41	Altre poste del passivo	3 151 008	44
Conti correnti con copertura di cui Fr. 3 301 634.04 con garanzia ipotecaria	13 583 081	34	Capitale	5 000 000	—
Anticipazioni con copertura	1 819 444	15	Fondo di riserva legale	420 000	—
Titoli	31 242 206	—	Fondo di riserva speciale	330 000	—
Altre poste dell'attivo	2 388 926	84	Dividendo esercizio 1952: 7% lordo	350 000	—
Debitori per garanzie prestate: Fr. 76 832 282.10			Saldo a nuovo	64 666	95
	138 810 345	17	Garanzie prestate: Fr. 76 832 282.10		
				138 810 345	17
Uscite		Entrate			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
Interessi passivi	454 854	65	Saldo riportato esercizio precedente	50 879	88
Provvigioni	26 025	54	Interessi attivi	1 234 968	74
Onerari agli organi della banca e al personale	863 036	05	Provvigioni	370 184	03
Contributo al fondo di previdenza del personale	39 535	10	Proventi del portafoglio cambiario	291 755	50
Spese generali e spese d'ufficio	455 594	85	Proventi del portafoglio dei titoli	959 217	34
Imposte e tasse	378 292	35			
Rcsiduo utili esercizio precedente	Fr. 50 879.88				
Utile netto esercizio 1952	638 787.07	689 666			
	2 907 005	49		2 907 005	49

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements über Fälligkeitstermine sowie Verzinsung und Stundung von Wehrsteuerbeträgen in der VII. Veranlagungsperiode

(Vom 25. März 1953)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, in Ausführung von Artikel 114, 116, 123 und 127, Absatz 2, des Bundesratsbeschlusses vom 9. Dezember 1940 über die Erhebung einer Wehrsteuer, verfügt:

Art. 1. Die Fälligkeitstermine für die Wehrsteuer der VII. Veranlagungsperiode werden wie folgt festgesetzt:

für die Jahressteuer 1953 auf den 1. März 1954 und für die Jahressteuer 1954 auf den 1. März 1955.

Art. 2. Die für die Wehrsteuer der VII. Veranlagungsperiode zu entrichtenden Vergütungs- und Verzinsungszinsen (Art. 114, Abs. 1, Art. 116 und 127, Abs. 2, des Wehrsteuerbeschlusses) werden, unter Vorbehalt von Absatz 2, einheitlich auf 3 Prozent p. a. festgesetzt.

Der Vergütungszins nach Absatz 1 darf nur dann gewährt werden, wenn die gestützt auf die Veranlagung oder eine provisorische Steuerrechnung gemäss Artikel 114, Absatz 4, des Wehrsteuerbeschlusses geschuldete Jahressteuer mindestens 30 Tage vor den in Artikel 1 festgesetzten Terminen entrichtet wird.

Art. 3. Zahlungserleichterungen bei der Entrichtung von Wehrsteuerbeträgen (Art. 123 des Wehrsteuerbeschlusses) werden nur auf Gesuch hin zubilligt. Der Gesuchsteller hat darzutun, dass die Einhaltung der Zahlungsfristen für ihn mit einer besonderen Härte verbunden wäre.

Die Zahlungserleichterungen bestehen in der Stundung der einzelnen Jahressteuern bis auf ein Jahr oder in der Bewilligung zur Abtragung des ganzen ausstehenden Steuerbetrages durch gleichmässige Ratenzahlungen bis längstens zum 31. März 1956.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 11. April 1953 in Kraft.

### Ordonnance

du Département fédéral des finances et des douanes sur les termes d'échéance, les intérêts et le sursis en matière d'impôt pour la défense nationale, 7<sup>e</sup> période

(Du 25 mars 1953)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu les articles 114, 116, 123 et 127, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1940 concernant la perception d'un impôt pour la défense nationale,

arrête:

Article premier. Les termes d'échéance de l'impôt pour la défense nationale, 7<sup>e</sup> période, sont fixés comme il suit:

Pour l'impôt annuel de 1953, le 1<sup>er</sup> mars 1954;  
Pour l'impôt annuel de 1954, le 1<sup>er</sup> mars 1955.

Art. 2. Les intérêts rémunératoires et les intérêts moratoires afférents à la 7<sup>e</sup> période de l'impôt pour la défense nationale (art. 114, 1<sup>er</sup> al., 116 et 127, 2<sup>e</sup> al., de l'arrêté relatif à cet impôt) sont fixés au taux uniforme de 3% l'an, le 2<sup>e</sup> alinéa étant réservé.

L'intérêt rémunérateur au sens du 1<sup>er</sup> alinéa ne peut être accordé que si l'impôt annuel dû, sur la base de la taxation ou d'un calcul provisoire selon l'article 114, 4<sup>e</sup> alinéa, du même arrêté, est payé au moins trente jours avant les termes fixés à l'article 1<sup>er</sup>.

Art. 3. Des facilités quant au paiement des montants de l'impôt pour la défense nationale (art. 123 du même arrêté) ne sont accordées que si la demande en est faite. Le requérant doit établir que le paiement dans les délais prescrits aurait pour lui des conséquences particulièrement rigoureuses.

Les facilités de paiement consistent soit en un délai d'une année au plus pour le paiement de chaque impôt annuel, soit en l'acceptation du versement de l'arriéré total par acomptes égaux jusqu'au 31 mars 1956 au plus tard.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 11 avril 1953.

### Ordinanza

del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane su i termini di scadenza, gl'interessi e la proroga dell'imposta per la difesa nazionale, VII periodo

(Del 25 marzo 1953)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane, visti gli articoli 114, 116, 123 e 127, secondo capoverso, del decreto del Consiglio federale del 9 dicembre 1940 concernente la riscossione di un'imposta per la difesa nazionale, ordina:

Art. 1. I termini di scadenza dell'imposta per la difesa nazionale, VII periodo, sono fissati come segue:

per l'imposta annuale del 1953, il 1<sup>o</sup> marzo 1954;  
per l'imposta annuale del 1954, il 1<sup>o</sup> marzo 1955.

Art. 2. Gl'interessi per anticipo e gl'interessi di mora relativi al VII periodo dell'imposta per la difesa nazionale (articoli 114, primo capoverso, 116 e 127, secondo capoverso, del decreto concernente tale imposta) sono fissati, con riserva del secondo capoverso, in modo uniforme al 3 per cento l'anno.

L'interesse per anticipo, nel senso del primo capoverso, può essere concesso solamente quando l'imposta annuale dovuta in base alla tassazione o ad un calcolo provvisorio conformemente all'articolo 114, quarto capoverso, del decreto concernente l'imposta per la difesa nazionale, è pagata almeno 30 giorni prima dei termini fissati nell'articolo 1.

Art. 3. Le facilitazioni di pagamento dell'imposta per la difesa nazionale (articolo 123 del decreto concernente tale imposta) sono concesse soltanto se ne vien fatta domanda. Il richiedente deve provare che il pagamento dell'imposta nei termini prescritti avrebbe per lui conseguenze particolarmente dure.

Le facilitazioni di pagamento consistono sia nella proroga, fino a un anno, del termine per versare le singole imposte annuali, sia nella facoltà di estinguere l'intera somma ancora dovuta mediante acconti di eguale importo entro il 31 marzo 1956 al più tardi.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore l'11 aprile 1953.

### Poststückverkehr mit dem Belgischen Kongo

(PTT) Es empfiehlt sich, eilige Sendungen nach dem Belgischen Kongo als Luftpoststücke zu versenden, für die auf den Fluglinien Basel—Brüssel—Leopoldville gute Verbindungen zur Verfügung stehen.

Daneben können Poststücke ohne Wertangabe nach den meisten Orten im Belgischen Kongo auf Verlangen des Absenders und zu dem im Paketposttarif A 26 angeführten Bedingungen bis Matadi auf dem Land- und Seeweg, von dort aus auf dem Luftweg befördert werden.

Poststücke und Luftpoststücke, die zum Verkauf bestimmte Waren enthalten, müssen von zwei Rechnungen oder Rechnungsabschriften begleitet sein. Ein Exemplar ist den Begleitpapieren beizuheften, das andere in das Stück zu legen. Alle Stücke nach dem Belgischen Kongo werden in Belgien verzollt. In den Zolldeklarationen hat der Absender die Nummer und das Datum der allfällig notwendigen Einfuhrbewilligung vorzumerken.

84. 14. 4. 53.

### Colis postaux pour le Congo belge

(PTT) Les envois urgents à destination du Congo belge ont avantage à être expédiés comme colis-avion, pour lesquels les lignes aériennes Bâle—Bruxelles—Leopoldville offrent une bonne communication.

En outre, à la demande de l'expéditeur, les colis sans valeur déclarée pour la plupart des localités de ce pays peuvent être transmis par la voie de surface jusqu'à Matadi et de là par voie aérienne aux conditions indiquées dans le tarif.

Les colis ordinaires et les colis-avion contenant des marchandises destinées à la vente doivent être accompagnés de deux factures ou copies de facture. Un exemplaire sera joint aux papiers d'accompagnement et l'autre inséré dans l'envoi. Tous les colis pour le Congo belge sont dédouanés en Belgique. Dans les déclarations en douane, l'expéditeur doit, le cas échéant, indiquer le numéro et la date du permis d'importation.

84. 14. 4. 53.

### France - Modification du tarif douanier

Le «Journal Officiel de la République française» du 1<sup>er</sup> avril 1953 a publié l'arrêté du 30 mars 1953, ayant pour objet de rétablir le droit de douane de 15% applicable à l'entrée en France aux segments de pistons destinés à l'aviation (rubrique N° ex 1539 I du tarif douanier français) et qui était suspendu auparavant.

Le même quotidien a reproduit par ailleurs l'arrêté du 31 mars 1953 qui rétablit aussi les droits de douane suivants applicables, à l'entrée en France, notamment aux produits ci-après désignés et dont le prélèvement était suspendu:

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	Taux des droits en tarif minimum (applicables aux importations suisses) en % ad valorem
21	Suif brut (suif en branches)	20
139	Suifs fondus, y compris les suifs dits «premier jus»	15
140	Graisses d'os, de déchets et similaires	15
144	Graisses de suint et ses dérivés:	
A	— Suintine	15
B	— Oiéine et stéarine de suint	20
C	— Lanoline:	
	— Industrielle	20
	— Pure codex	20
150	Dégras	15
153	Brais stéariques et brais de suint	5
155	Margarine	30
156	Graisses alimentaires résultant du mélange de graisses ou d'huiles animales ou végétales non émulsionnées	30
321	Naphtalène	10
325	Anthracène	10
ex 429	Sulfure de cadmium	30
451 C	Chromates:	
	— d'ammonium, de sodium, de potassium	25
	— de zinc	25
	— de plomb (jaunes et orangés de chrome)	20
	— autres (de baryum, de cadmium, de manganèse, de fer, de cuivre, etc.)	25
ex 470 B	Ilydrocarbures aromatiques:	
	— Polynucléaires:	
	— — Diphénylies	25
ex 482 A	Alcools propylique et isopropylique	20
ex 483 A	Ethylène glycol (glycol)	30
494	Epoxydes (oxyde d'éthylène, dioxane, etc.)	25
ex 526	Ethanolamines et leurs sels	25
ex 549	Acide pyridine bêta-carbonique (acide nicotinique) diéthylamide de l'acide bêtapapyridine carbonique et leurs sels	20
694	Matières plastiques à base d'esters de la cellulose:	
A	— A base d'acétates de cellulose (diacétate et triacétate)	15
1303 A	Tubes et tuyaux en fonte non travaillés, goudronnés ou non	20
1822	Engins flottants divers (réservoirs, caissons, coffres d'amarrage, bouées, balises, etc.)	18

D'autre part, le même arrêté rétablit, mais aux taux réduits provisoires ci-après, la charge douanière afférente aux produits suivants à l'entrée en France et dont l'application était suspendue:

N° du tarif douanier français	Désignation des marchandises	Taux des droits réduits provisoires (applicables aux importations suisses) en % ad valorem
160	Sauécisses, saucissons et similaires, autres que de foie	20
ex 226	Farines ou poudres de viande et de poissons	10

Continueront à bénéficier de la suspension des droits de douane d'importation toutes les marchandises visées par l'arrêté du 31 mars 1953 pour lesquelles il est justifié qu'elles ont été expédiées directement à destination du territoire d'importation avant le 1<sup>er</sup> avril 1953 et qui seront déclarées pour la consommation sans avoir été placées en entrepôt ou constituées en dépôt.

84. 14. 4. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Das neue Prinzip:

# Kein Wählen, kein Suchen-BUCHEN



**ADLER Vitomatic**  
Schreib-Buchungsmaschine

Mit verbundenen Augen können Sie die Kontenkarte schreibfertig, zeilengerade und auf die richtige Buchungszeile einstellen. Kein Richten — ein Hebelzug genügt!

Einfacher geht's nicht • Blinder Kontoeinzig und automatischer Kontoauswurf • Einwurftrichter verstellbar auf fast alle Buchhaltungs-Systeme • Wirklich übersichtliche Kontokarten und Journal. Verlangen Sie das Merkblatt über die Adler-Vitomatic-Buchhaltungs-Organisation.

Zwei Maschinen in einer: Ein Handgriff verwandelt die Buchungsmaschine in eine normale Schreibmaschine!

Generalvertretung für die Schweiz:



Abteilung Büromaschinen

Zürich, Münsterhof 13, Telefon 051/2715 58

**Verkauf und Service:**

Aarau E. Niklaus, Kasalstrasse 35  
 Basel R. Moggiorini, Steinenvorstadt 43  
 Bern H. Boldegger, Ecke Kapellen-/Sellenstr.  
 Chur Bärtsch & Pedretti AG, Unt. Gasse 22  
 Genf A. Bouvard & Cie., rue du Commerce 1  
 Lechen/Sz A. Ernat, Gartenstrasse  
 Lausanne H. Zepf, Place St-François

Lugano Montreux  
 Neuenburg Rapperauw  
 Schaffhausen St. Gallen  
 Winterthur Zofingen  
 Zürich

B. Teltamanti, via Albertollí  
 Kromer frères, Grand'Rue 64  
 P. Gaschen, rue du Seyon 7  
 R. Adam, Alte Jonestrasse  
 A. Bühler & Cie., Tanne 1  
 Ruben Bruach, Rosengartenstr. 100  
 L. Leonhard, Gärtnerstr. 17  
 A. Hagmann, Vord. Hauptgasse  
 Büro-Furrer, Münsterhof 13



FISCHER & CO.  
REINACH 6



**BOSTITCH**

Herst. auch Etikettier- und Verschluss-Heftzangen in div. Modellen



Unverbindliche Preisangabe  
 Generalvertreter  
**Arwin Marquardt**  
 Gröbster Spezialhaus für Heftmaschinen  
 Zürich 8  
 Seefeldstr. 287  
 Tel. (051) 34 11 34

**AKTIENGESELLSCHAFT CHOCOLAT TOBLER, BERN**

Einladung zur

41. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 28. April 1953, 15 Uhr \*, im Kursaal Schänzli (Festsaal), Bern

Traktanden:

1. Protokoll der 40. ordentlichen Generalversammlung vom 16. April 1952.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1952.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle werden ab 16. April 1953 in unserem Bureau, Bern, Länggasse 51, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können die Zutrittskarten bis Montag, 27. April 1953, 12 Uhr, gegen Deponierung ihrer Aktien bei einer der nachgenannten Stellen erheben, woselbst ab 16. April 1953 auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann:

- bei der Gesellschaft in Bern
- bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten
- bei der Spar- und Leihkasse, in Bern
- bei der Schweizerischen Volksbank und ihren Niederlassungen
- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und ihren Niederlassungen.

Bern, den 1. April 1953.

Der Verwaltungsrat.

\* Nach 15 Uhr werden keine Ausweise mehr ausgegeben.

Zu verkaufen  
 am rechten Thunerseeufer  
**älteres Patrizierhaus**  
 mit unverbaubarer Aussicht auf See und Alpen, mit 24 Aren Park, Autozufahrt, 8 Zimmer und Bad, Vermittler verboten. Offerten unter Chiffre Hab 249 an Publicitas Bern.

**isoplex**  
 A. G.  
 Spezialfirma für  
**Plexiglas**  
 ZÜRICH 56  
 TEL. (051) 46 49 91  
 WEHNTALERSTRASSE 298

MUSTERMESSE, Halle X, Stand 3983

Versäumen Sie nicht  
 bei Ihrem MUBA-BESUCH  
**Stand 3788 in Halle X**

zu besuchen. Unsere Ausstellung und Beratung vermitteln Ihnen wertvolle Anregungen in Organisation und Formular-Gestaltung.

**E. KELLER**  
 GESCHAFTSBUCHER-FABRIK  
**LISTER**

**CLASSIC**  
 ZUM  
**ADDIEREN**  
 mit KONTROLLSTREIFEN  
**BERNE FAIGLE ZÜRICH**  
 Industriest. 37 (051) 40 0 77

**Kleine Stanzteile**  
 a großen Mengen, mit Ihren oder meinen Werkzeugen aus industriellen Bändern gestanzt, liefert vorliebhaft, die  
 Fabrik für Stoffknopfstelle  
**CASPAR HUMBEL, MEILEN**

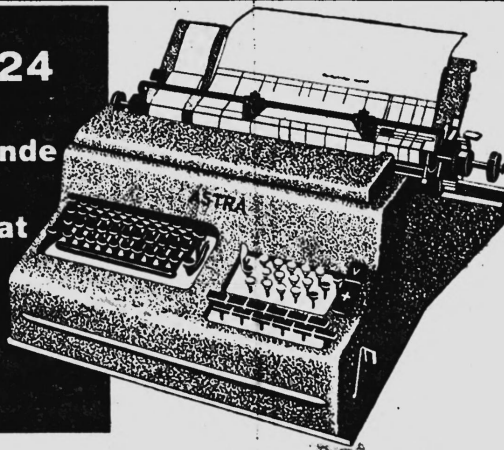
**Gewerbekasse Baden**  
 Aktienkapital 4 000 000 Fr.  
 Reserven 2 650 000 Fr.

**Kündigung von Obligationen**  
 Wir kündigen hiedurch auf den nächsten zulässigen Termin unsere sämtlichen vom 1. April bis 30. Juni 1953 kündbar werdenden Obligationen.  
 Den Inhabern der gekündigten Titel offerieren wir die Konversion zu den jeweils geltenden Bedingungen.  
 Baden, den 31. März 1953.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
**Aeschmann & Scheller AG.**  
 Buchdruckerei zur Froeschg  
 Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**ASTRA 24**

der einzige, saldierende  
**Kleinbuchungsautomat**  
 mit Volltext  
 und Kurztext

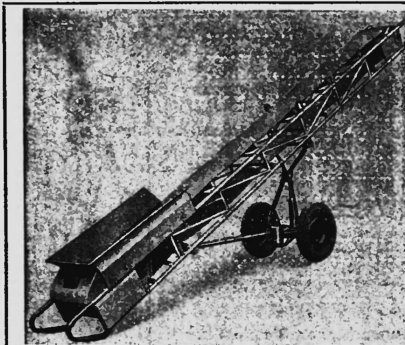


zu nur Fr. 6980.—

Verlangen Sie Prospekte, Unterlagen oder eine unverbindliche Vorführung



Zürich, Bahnhofstr. 48, Tel. (051) 23 16 33  
 Basel Bern Lausanne Genf



## Förderbänder

fahrbar, mit mechanischer oder hydraulischer Höhenverstellung, tragbar und stationär

Becherwerke, Sack- und Kistentransporteur, Stapelaufzüge usw.

Maschinenfabrik

**Suter-Strickler Sohn**  
Horgen Tel. (051) 92 46 24  
MUBA Basel, Stand 3360, Halle IX

## Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte in Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Donnerstag, den 23. April 1953, 15 Uhr, im Clubzimmer des Kongresshauses, in Zürich (Eingang Seite Alpenquai) stattfindenden

### 43. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablegung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Februar 1952 bis 31. Januar 1953.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
  - b) Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens bis und mit Montag, den 20. April 1953, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich oder Basel, oder beim Schweizerischen Bankverein, in Zürich oder Basel, bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Der Bericht der Kontrollstelle, sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 15. April 1953 an in unserem Geschäftslokal, Nüscherstrasse 10, Zürich 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, 7. April 1953.

Der Verwaltungsrat.

## Société Suisse pour valeurs de métaux à Zurich

Les actionnaires de notre Société sont convoqués à la

### 43<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le jeudi 23 avril 1953, à 15 heures, dans le «Clubzimmer» du Bâtiment des Congrès, à Zurich (entrée côté Alpenquai).

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et reddition des comptes pour l'exercice social du 1<sup>er</sup> février 1952 au 31 janvier 1953.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Délibération sur:
  - a) L'approbation du rapport, du compte de profits et pertes et du bilan;
  - b) la décharge à l'administration.
- 4<sup>o</sup> Nomination des contrôleurs.
- 5<sup>o</sup> Divers.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale, ou s'y faire représenter, sont priés de déposer leurs actions, au plus tard jusqu'au 20. avril 1953 y compris, auprès de l'Union de Banques Suisses, à Zurich ou à Bâle, ou auprès de la Société de Banque Suisse, à Zurich ou à Bâle, qui leur délivreront un récépissé et la carte d'admission. Les actions déposées ne pourront être retirées qu'après l'assemblée générale.

Le rapport des contrôleurs, le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition des actionnaires dans nos bureaux, Nüscherstrasse 10, Zurich 1, à partir du 15 avril 1953.

Zurich, le 7 avril 1953.

Le conseil d'administration.

## AG. Drahtseilbahn Unterwasser-Itios

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
auf Freitag, 8. Mai 1953, um 15 Uhr, im Hotel «Sternen», Unterwasser

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 5. Mai 1952.
2. Geschäftsbericht und Rechnungen für das Jahr 1952.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Gegen schriftliche Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 6. Mai 1953 erhalten die Aktionäre von der Betriebsleitung der DUI, Bahnhofplatz 1a, Sankt Gallen, eine Zutrittskarte als Stimmfähigkeitsausweis sowie den Geschäftsbericht. Die Zutrittskarte gilt am 8. Mai 1953 zur freien Fahrt auf der DUI.

Der Verwaltungsrat.

## Société Immobilière de l'Hôtel du Rhône

Messieurs les actionnaires de la Société Immobilière de l'Hôtel du Rhône sont convoqués pour le lundi 27 avril 1953, à 11 heures, au siège social, 12, rue Diday, à Genève, en

### assemblée générale ordinaire

#### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport de Messieurs les contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5<sup>o</sup> Elections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, 12, rue Diday, à Genève, dès le jeudi 16 avril 1953.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres jusqu'au mardi 21 avril 1953, au plus tard, au siège social, 12, rue Diday (chez la Société Générale pour l'Industrie).

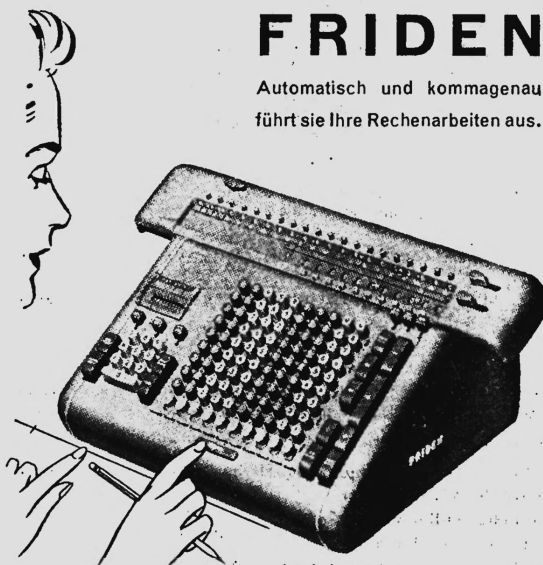
Genève, le 9 avril 1953.

Le conseil d'administration.

Die schwierigsten Rechenprobleme in  
Ihrem Geschäft leicht gemacht durch die

# FRIDEN

Automatisch und kommagenau  
führt sie Ihre Rechenarbeiten aus.



Sie staunen über den Zeitgewinn mit der vollautomatischen FRIDEN. Ausschließliche Vorteile erleichtern die Ausrechnung von Zahlag, Fakturierung, Inventar — überhaupt jeder Art von Berechnung. Dabei braucht FRIDEN weniger Operationen als andere Rechenmaschinen.

Jetzt ist die beste Gelegenheit, in Ihrem Büro auszuprobieren, wie FRIDEN Arbeit und Zeit spart. Verlangen Sie schriftlich oder telefonisch eine unverbindliche Demonstration.

Die «denkende» Maschine der Geschäftswelt

## CäsarMuggli

Lintheschergasse 15 ZÜRICH Telefon (051) 25 10 62

Vertretungen in allen größeren Ortschaften

## Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 27 avril 1953, à 16 heures, au siège social, à Chancy

#### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Approuver le présent rapport, ainsi que les comptes de l'exercice 1952 et le bilan arrêté au 31 décembre 1952.
- 2<sup>o</sup> Donner au conseil d'administration décharge de sa gestion.
- 3<sup>o</sup> Procéder au renouvellement du mandat d'un administrateur et à la nomination d'un nouvel administrateur.
- 4<sup>o</sup> Procéder à la désignation d'un ou de plusieurs contrôleurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1952, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires dès le 17 avril 1953 au siège de la société, à Chancy.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, les actionnaires devront déposer leurs titres trois jours au moins avant la réunion au siège ci-dessus mentionné qui leur délivrera une carte d'admission. Le dépôt des titres pourra, toutefois, être remplacé par un certificat délivré par les maisons de banque détentrices des titres.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: Charles-Albert de Bolsien.

## Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre

auf Samstag, den 25. April 1953, 17 Uhr, im Restaurant «Schwellenmätteli» in Bern

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung pro 1952 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erstellung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl des Rechnungsrevisors.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie den Bericht der Kontrollstelle, steht vom 15. April 1953 weg an den Schaltern der Schweizerischen Volksbank, Bern, zur Verfügung der Aktionäre.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 24. April 1953, mittags, bei der Schweizerischen Volksbank, Bern, bezogen werden.

Bern, den 14. April 1953.

Der Verwaltungsrat.

**SOUTH AFRICA TRUST FUND**



Für die Rechenschaftsperiode 1952/53 wird per 15. April 1953 gegen Einreichung von Coupon Nr. 10 eine

**Schlussausschüttung von Fr. 3.40 pro Anteielschein**

verteilt. Die Auszahlung erfolgt netto eidg. Couponsteuer, unter Abzug von Fr. -.80 Verrechnungssteuer.

Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches ist als Bruttobetrag Fr. 3.20 vorzumerken. Unter gewissen Voraussetzungen wird bei der Auszahlung an Im Ausland domizillierte Inhaber von Anteielscheinen die Verrechnungssteuer nicht abgezogen.

Der Rechenschaftsbericht 1952/53 kann bei den Zahlstellen:

- Schweizerische Bankgesellschaft, sämtliche Geschäftsstellen
  - La Roche & Co., Basel
  - Lombard, Odier & Cie, Genf
  - Roguin & Cie, Lausanne
- bezogen werden, die auch jede weitere Auskunft erteilen.

Die Ausgabe von Anteielscheinen

- SOUTH AFRICA TRUST FUND (SAFIT)
  - AMERICA-CANADA TRUST FUND (AMCA)
  - ANLAGEFONDS FÜR SCHWEIZER AKTIEN (FONSA)
  - SCHWEIZERISCHER IMMOBILIEN-ANLAGEFONDS «SIMA»
- erfolgt fortlaufend zu den in der Presse veröffentlichten Emissionspreisen.

AG. FÜR VERWALTUNG VON INVESTMENT TRUSTS (INTRAG)  
ZÜRICH - LAUSANNE

**ST. CLARASPIITAL AG., BASEL**

**Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung**

auf Montag, den 20. April 1953, vormittags 10 Uhr, in das Sitzungszimmer des St.-Claraspitals in Basel

**Traktanden:**

1. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
2. Allfälliges.

Basel, den 10. April 1953.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Vizepräsident: A. Berger.

**Aktiengesellschaft für Hypothekenverkehr (Aghyp) in Basel**

**Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 25. April 1953, 11.30 Uhr, im Domizil Rittergasse 21 in Basel

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1952, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Aktionäre, die an dieser Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich durch Bescheinigung einer Bank oder eines Notars über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz per 31. Dezember 1952 liegen ab 14. April 1953 im Domizil der Gesellschaft, Rittergasse 21 in Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 14. April 1953.

Der Verwaltungsrat.

**PARQUET & HOLZBAU AG. BERN**

**55. ordentliche Generalversammlung**

Mittwoch, den 29. April 1953, 16.30 Uhr, im Café «Rudolf» in Bern

**Traktanden:**

1. Geschäftsbericht.
2. Jahresrechnung und Bilanz pro 1952. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen: a) des Präsidenten;  
b) der weitem Mitglieder des Verwaltungsrates;  
c) der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung mit Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung liegen am Sitze der Gesellschaft Sulgenbachstrasse 12 zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, wo ebenfalls der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann. Die Zutrittskarte zu der Generalversammlung kann gegen Ausweis des Aktienbesitzes und der Aktiennummern bis zum 27. April am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.

Bern, den 26. März 1953.

Der Verwaltungsrat.

**Loterie de la Suisse romande**

116<sup>e</sup> tranche

**Liste de tirage du 11 avril 1953**

14 000 lots de	6 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	9
1 200 lots de	9 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	10
1 400 lots de	12 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	35
700 lots de	24 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	069 136 383 470 613
700 lots de	30 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	028 165 358 735 892
140 lots de	45 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	154
140 lots de	60 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	141
140 lots de	150 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	0749 1614 3226 3359 3735 6412 6775 6953 8025 8957
70 lots de	300 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	0932 1641 2171 5400 7230
25 lots de	600 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	481631 481972 482207 503493 512564 514263 516722 518252 522644 526915 529762 535366 544856 544481 549459 551102 551755 552772 555103 557269 565830 569884 599716 600084 606397
24 lots de	750 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	488608 508545 503490 503329 512526 515376 515942 522886 527629 531649 533603 543164 556827 556133 561238 564735 568565 570249 571020 579162 594738 594776 600812 600864
15 lots de	1 200 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	488237 522826 528689 529250 533228 545941 551329 555862 556355 561695 567584 571968 611910 615828 618363
1 lot de	12 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	509451
1 lot de	45 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	566039

Le gros lot de 120 000 fr. est gagné par le billet portant le numéro 492934  
Les deux lots de consolation de 450 fr. sont gagnés par les billets portant les numéros 492933 492935

Valeur totale des lots: 436 800 fr. — Prescription: 14 octobre 1953

Attestation authentique. Le soussigné certifie que les numéros indiqués ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Chamesson (Valais), le 11 avril 1953. (signé) Jean Burrin, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans le canton.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

**Prochaines prescriptions.**

- t12<sup>e</sup> tranche, tirée le 8 novembre 1952, prescrite le 11 mai 1953
- t13<sup>e</sup> tranche, tirée le 13 décembre 1952, prescrite le 16 juin 1953
- t14<sup>e</sup> tranche, tirée le 31 janvier 1953, prescrite le 3 août 1953
- t15<sup>e</sup> tranche, tirée le 7 mars 1953, prescrite le 10 septembre 1953

Impôt. En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt antieipé est fixé à 25% sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et tiers de billets plus de 16 fr. 66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumul compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt antieipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

**Emprunt 3% Commune de Sierre 1950**

Amortissement de 50 000 fr. en 50 titres

Ensuite de tirage au sort de ce jour, les titres dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 31 juillet 1953:

N°s	382	536	561	594	782	828	911	t213	t238	1289
	1602	1772	1888	t902	t903	2013	2067	2288	2364	2528
	2529	2531	2598	2767	2769	2770	2993	3000	3009	3050
	3292	3326	3352	3508	3615	3739	3905	3924	3990	4206
	4242	4388	4479	4610	4656	4820	4829	4838	4992	4988

Ces titres seront remboursés, sans frais pour les porteurs, auprès des domiciles ci-après désignés:

- a) la Banque Cantonale du Valais, à Sion, ses agences et ses comptoirs;
- b) les établissements de l'Association valaisanne des Banques;
- c) la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne;
- d) la Banque Cantonale de Zurich, à Zurich.

L'intérêt cesse de courir dès la date fixée pour le remboursement.

Sion, le 7 avril 1953.

Banque Cantonale du Valais.

**BASLER FREILAGER AG.**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 28. April 1953, 18 Uhr, in den Zunfthaus der Schlüsselzunft in Basel, eingeladen.

**Tagesordnung:**

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1951. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Allfälliges.

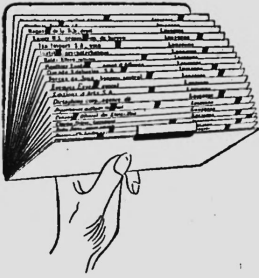
Jahresbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Basel, den 10. April 1953.

Basler Freilager AG.  
Der Verwaltungsrat.

**Warenumsatzsteuer**

(18. Auflage) Broschüre von 53 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzählungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.



**Le nouveau fichier-éventail RN**

représente le classement **VISIBLE** le plus condensé des fiches

Les pochettes, contenant chacune une cinquantaine de fiches doubles de format A 5 (210 X 148 mm.) ou A 6 (148 X 105 mm.), sont placées dans un fichier spécial à compartiments. En sautoyant la pochette on libère les fiches qui s'écartent automatiquement, « bombent » grâce à un procédé particulier, et rendent visibles les inscriptions et les index de couleur.

Le système s'applique aussi bien à un classement de 50 que de 50 000 fiches

Etudes, conseils, documentation, démonstrations, devis par spécialistes rompus de longue date à tout problème d'organisation. Magnifique liste de références.



Scheinbild ...

und Wirklichkeit



**Sehen wie es wirklich ist**

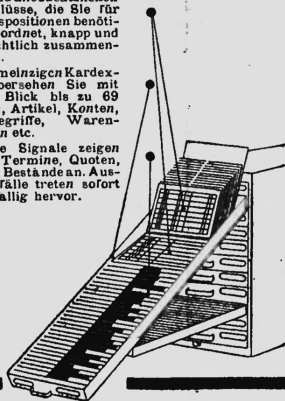
Auf die Wirklichkeit und auf aktuelle Tatsachen, nicht auf gefühlsmässige Annahmen und trügerischen Schein möchten Sie als verantwortungsbewusster Geschäftsmann jederzeit Ihre Dispositionen gründen.

Jederzeit verschafft Ihnen die Kardex-Sichtkartei mühelos die gewünschten Aufschlüsse. Ohne blättern, kombinieren, zusammentragen und suchen zu müssen, präsentiert sie vor Ihren Augen wie ein Panorama unverzüglich die augenblickliche Situation. Ausnahmefälle, die Ihre Aufmerksamkeit erfordern, bleiben niemals unerkannt. In der Gesamtschau treten sie unvermeidlich augenfällig heraus, und ermöglichen Ihnen, im günstigen Moment korrigierend oder fördernd einzugreifen.

Die Kardex-Sichtkartei ist für Sie ein untrüglicher Spiegel der Wirklichkeit. Von Ihrem Büro aus überblicken und überwachen Sie mit einem Minimum an Nachforschungen, Umtrieben, überflüssigen Gängen und Zeitverlust wirksam und zuverlässig Fabrikation, Lager, Verkauf, Einkauf, Personal oder Terminwesen.

Die Kardex-Sichtkartei passt sich den individuellen Bedürfnissen Ihres Betriebes geschmeidig an. Lassen Sie sich von unserem Fachmann unverzüglich beraten.

Hier sind alle wesentlichen Aufschlüsse, die Sie für Ihre Dispositionen benötigen, geordnet, knapp und übersichtlich zusammengefasst. In einem einzigen Kardex-Zug übersehen Sie mit einem Blick bis zu 69 Namen, Artikel, Konten, Wertbegriffe, Warengruppen etc. Farbige Signale zeigen Daten, Termine, Quoten, Werte, Bestände an. Ausnahmefälle treten sofort augenfällig hervor.



Nähere Aufschlüsse über folgende Organisationsprobleme und Ihre Lösung durch das Kardex-Sichtkartei-System interessieren mich besonders

Name  
Stellung in der Firma  
Firma  
Adresse

- Verkaufüberwachung
- Einkaufüberwachung
- Produktionskontrolle
- Mahntermin-Kontrolle
- 

Organisieren Sie mit

**Remington Rand**

Kardex-Organisation und Büro-Möbel, Bleicherweg 1, Zürich 1  
Tel. (051) 25 40 35  
Filialen in: Aarau, Basel, Bern, Chur, Genf, Lausanne, Solothurn

MUBA: Halle X, Stand 3839

**OSO**  
1 Prick-3 Buchungen  
**Buch**  
1 Prick-3 Buchungen  
**halt**  
1 Prick-3 Buchungen  
**ung**

einfach, übersichtlich, zeitsparend  
Prospekte und Vorführung durch

**Scholl**  
Gebrüder Scholl AG.  
Zürich, Poststrasse 3  
Tel. (051) 22 78 00

INSERATE im SHAB. haben besten **ERFOLG!**

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der „Volkswirtschaft“



**Pochettes d'expédition meilleures**

et meilleur marché!

Pour la première fois, il est possible de confectionner à la machine des pochettes renforcées avec dos de carton. Exécution propre et régulière, prix plus avantageux que pour le travail à la main. Demandez offres et échantillons de pochettes REFORTA à



Schaller & Cie SA, Fabrique d'enveloppes Zurich 23, Case postale Tél. (051) 42 15 42

**Office économique cantonal neuchâtelois**

La Chaux-de-Fonds, Léopold Robert 42

Geschäftsstelle für Industrieförderung. Gutachten über die Gründung von Filialen oder Niederlassung von Fabriken in einer industriereichen Gegend der Schweiz an der Landesgrenze. Industrien finden tatkräftige Unterstützung. Projektverarbeitung von Fabrikanlagen, Werkstätten. Auswertung von Patenten. Uebernahme von Fabrikationslizenzen. Kostenlose Beratung — Diskretion Fachmännische Dienste

**Finanz & Handels AG. Basel**

Falknersiraße 36 Telegr. Finanzhandel Telefon 37400

**Ankauf und Belehnung**

von Rohstoffen, Chemikalien, Textilien sowie Waren aller Art

**Pendant la FOIRE SUISSE D'ÉCHANTILLONS**

la possibilité s'offre à vous d'assister sans aucun engagement à la démonstration des fameuses



machines à multiplier et à imprimer en Offset

ROTAPRINT est la machine idéale pour la confection des imprimés commerciaux.

**ROTAPRINT aide au bureau**

Du petit modèle de bureau à la grande machine, en Suisse comme à l'étranger, chaque machine le prouve journellement.

Notre exposition se trouve à l'Ellsabethenstr. 22 à proximité immédiate de la gare C.F.F., avec correspondance en tram direct pour la Foire.



Ellsabethenstr. 22 BÂLE Tél. (061) 2 88 30

**Société Anonyme Fiduciaire Suisse**

Bâle Zurich Genève Lausanne

St.-Albananlage 1 Talstrasse 60 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14 b